



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TDM
twinn 900
TDM900

5PS-28199-F1

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle TDM900 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la TDM900, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :



Le symbole de **DANGER** invite à **ÊTRE VIGILANT, CAR LA SÉCURITÉ EST EN JEU !**

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions données sous un **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

La mention **ATTENTION** indique les précautions particulières à prendre pour éviter tout endommagement du véhicule.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.:

- Ce manuel fait partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de la moto, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.
-

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FW000002

⚠️ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO.

FAU04229

TDM900
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2002 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, Août 2002
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon

1 PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

1

2 DESCRIPTION

2

3 COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

4 CONTRÔLES AVANT UTILISATION

4

5 UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

5

6 ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

6

7 SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

7

8 CARACTÉRISTIQUES

8

9 RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

9

INDEX

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ1-1

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

Les motos sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motos est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la moto et de la maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour la moto l'est aussi pour le pilote : les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou de la drogue. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

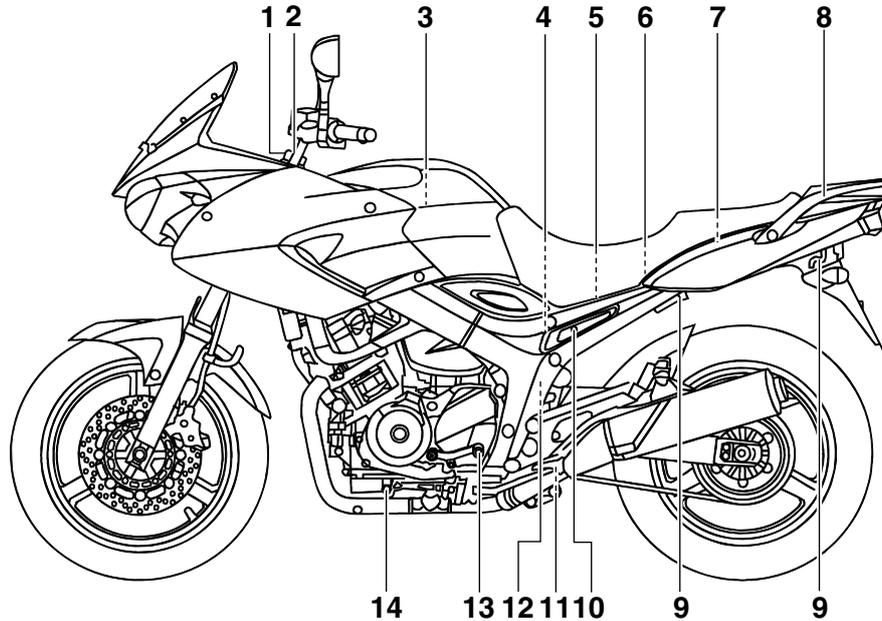
De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route !

Vue gauche	2-1
Vue droite	2-2
Commandes et instruments	2-3

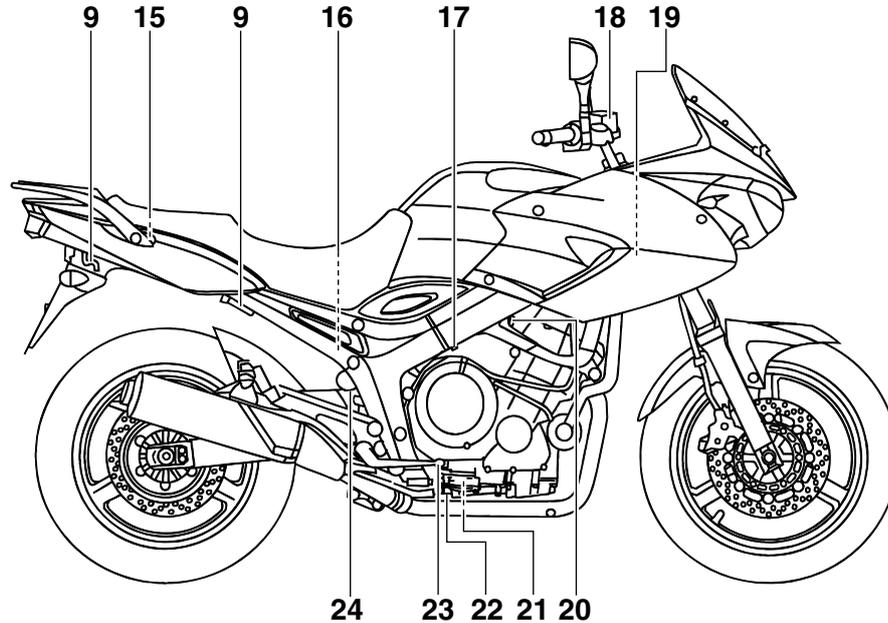
DESCRIPTION

Vue gauche



- | | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| 1. Vis de réglage de la précontrainte de ressort de la fourche | (page 3-15) | 8. Poignée de manutention | |
| 2. Vis de réglage de la force d'amortissement de la fourche | (page 3-15) | 9. Support de sangle de fixation des bagages | (page 3-18) |
| 3. Élément du filtre à air | (page 6-16) | 10. Serrure de selle | (page 3-13) |
| 4. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la compression de combiné ressort-amortisseur | (page 3-17) | 11. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente de combiné ressort- amortisseur | (page 3-17) |
| 5. Batterie | (page 6-33) | 12. Bague de réglage de la précontrainte de ressort de combiné ressort- amortisseur | (page 3-16) |
| 6. Fusibles | (page 6-34) | 13. Sélecteur | (page 3-9) |
| 7. Compartiment de rangement | (page 3-14) | 14. Vis de vidange de l'huile moteur A | (page 6-9) |

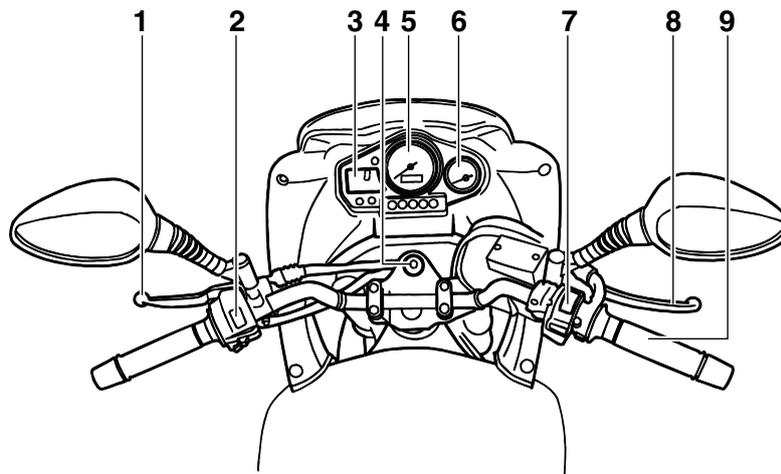
Vue droite



- | | | | |
|--------------------------------------|-------------|---|-------------|
| 15. Trousse de réparation | (page 6-1) | 20. Bouchon de remplissage de l'huile | (page 6-8) |
| 16. Vase d'expansion | (page 6-11) | moteur | (page 6-10) |
| 17. Vis de butée de papillon des gaz | (page 6-17) | 21. Élément du filtre à huile moteur | (page 6-10) |
| 18. Maître- cylindre de frein avant | (page 6-25) | 22. Vis de vidange de l'huile moteur B | (page 6-10) |
| 19. Bouchon du radiateur | (page 6-13) | 23. Pédale de frein | (page 3-10) |
| | | 24. Réservoir de liquide du frein arrière | (page 6-26) |

DESCRIPTION

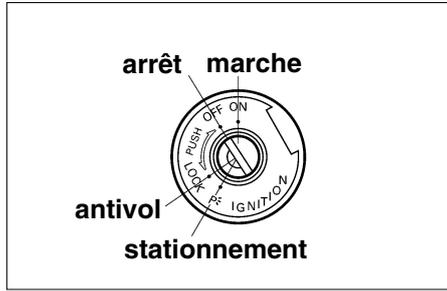
Commandes et instruments



- | | | | |
|---|------------|---|-------------|
| 1. Levier d'embrayage | (page 3-9) | 6. Jauge de température du liquide de refroidissement | (page 3-6) |
| 2. Combiné de contacteurs à la poignée gauche | (page 3-7) | 7. Combiné de contacteurs à la poignée droite | (page 3-8) |
| 3. Bloc de compteur de vitesse | (page 3-4) | 8. Levier de frein | (page 3-9) |
| 4. Contacteur à clé/ antivol | (page 3-1) | 9. Poignée des gaz | (page 6-18) |
| 5. Bloc du compte-tours | (page 3-5) | | |

Contacteur à clé/antivol	3-1
Témoins et témoins d'avertissement	3-2
Bloc de compteur de vitesse	3-4
Bloc du compte-tours	3-5
Jauge de température du liquide de refroidissement	3-6
Alarme antivol (en option)	3-7
Combinés de contacteurs	3-7
Levier d'embrayage	3-9
Sélecteur	3-9
Levier de frein	3-9
Pédale de frein	3-10
Bouchon du réservoir de carburant	3-10
Carburant	3-11
Durit de mise à l'air du réservoir de carburant	3-12
Pot catalytique	3-12
Selle	3-13
Compartment de rangement	3-14
Réglage de la fourche	3-14
Réglage du combiné ressort-amortisseur	3-16
Supports de sangle de fixation des bagages	3-18
Béquille latérale	3-18
Système du coupe-circuit d'allumage	3-19

COMMANDES ET INSTRUMENTS



N.B.: _____
 Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF".

FAU00038

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU00029

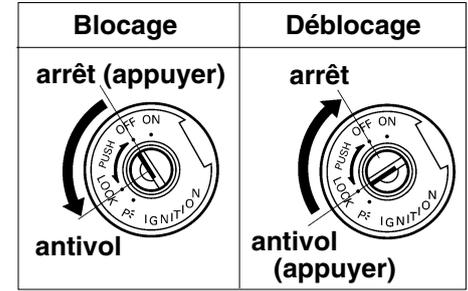
Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU04926

ON

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.



FAU00040

LOCK (antivol)

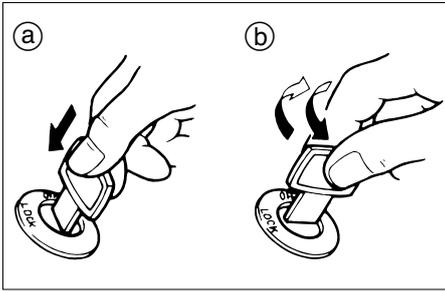
La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

1. Tourner le guidon à fond vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Débloccage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.



- a. Appuyer.
b. Tourner.

FW000016

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Bien veiller à ce que la moto soit à l'arrêt avant de tourner la clé à la position "OFF" ou "LOCK".

FAU01590

P (stationnement)

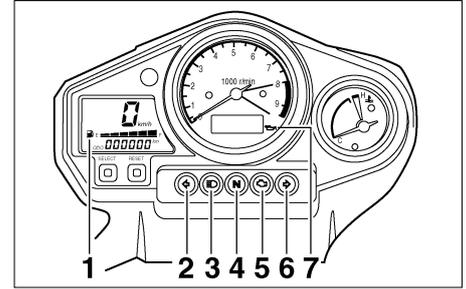
La direction est bloquée, le feu arrière et la veilleuse sont allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position "P".

FCA00043

ATTENTION:

Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.



1. Symbole d'avertissement du niveau de carburant "⛢"
2. Témoin des clignotants gauches "←"
3. Témoin de feu de route "≡D"
4. Témoin de point mort "N"
5. Témoin d'avertissement de panne moteur "⚙"
6. Témoin des clignotants droits "→"
7. Témoin d'avertissement du niveau d'huile "⚙"

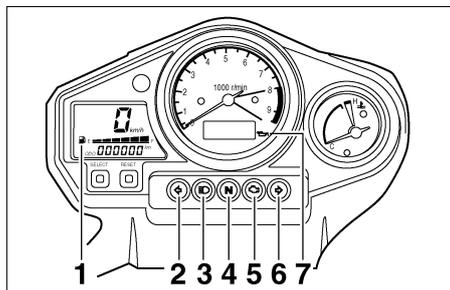
FAU03034

Témoins et témoins d'avertissement

FAU04478

Symbole d'avertissement du niveau de carburant "⛢"

Ce symbole d'avertissement s'allume lorsqu'il reste moins de 3,5 l de carburant dans le réservoir.



1. Symbole d'avertissement du niveau de carburant “”
2. Témoin des clignotants gauches “”
3. Témoin de feu de route “”
4. Témoin de point mort “N”
5. Témoin d'avertissement de panne moteur “”
6. Témoin des clignotants droits “”
7. Témoin d'avertissement du niveau d'huile “”

FAU04121

Témoin des clignotants “” et “”

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU00063

Témoin de feu de route “”

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU00061

Témoin de point mort “N”

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU04585

Témoin d'avertissement de panne moteur “”

Ce témoin d'avertissement s'allume ou clignote lorsqu'un des circuits électriques contrôlant le moteur est défectueux. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système de détection de pannes par un concessionnaire Yamaha. Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'avertissement en tournant la clé sur “ON”. Si le témoin d'avertissement ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU04877

Témoin d'avertissement du niveau d'huile “”

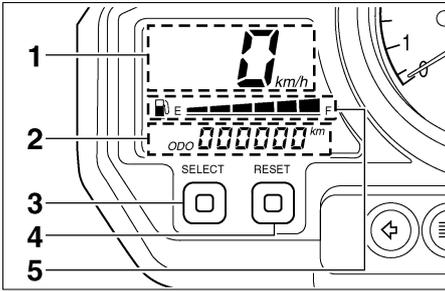
Ce témoin d'avertissement s'allume lorsque le niveau d'huile moteur est bas.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'avertissement en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d'avertissement ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

Dans une côte ou lors d'une accélération ou décélération brusques, le témoin d'avertissement pourrait se mettre à trembloter, même si le niveau d'huile est correct. Ceci n'indique donc pas une panne.



1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique/totalisateur journalier
3. Bouton de sélection "SELECT"
4. Bouton de remise à zéro "RESET"
5. Jauge de niveau de carburant

FAU004428

Bloc de compteur de vitesse

Le bloc de compteur de vitesse est composé des éléments suivants :

- un compteur de vitesse numérique (affichant la vitesse de conduite)
- un compteur kilométrique (affichant la distance totale parcourue)
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)

- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue sur la réserve)
- une jauge de carburant
- un dispositif de détection de pannes

N.B.: _____

Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons de sélection "SELECT" et de remise à zéro "RESET".

Compteur kilométrique et totalisateurs

Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "ODO", totalisateurs journaliers "TRIP 1" et "TRIP 2") dans l'ordre suivant : ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO

Quand le symbole d'avertissement du niveau de carburant clignote (se reporter à la page 3-2), le compteur kilométrique passe immédiatement en mode d'affichage de la réserve "TRIP F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l'affichage des compteurs (compteur kilométrique et totalisateurs) se modifie comme suit à la pression sur le bouton de sélection "SELECT" :

TRIP F → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO
→ TRIP F

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT" ; appuyer ensuite sur le bouton de remise à zéro "RESET". Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne à "TRIP 1" après que la moto a parcouru une distance d'environ 5 km.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

N.B.: _____

Après la remise à zéro du totalisateur de la réserve, l'affichage retourne en mode "TRIP 1", sauf si un autre mode avait été sélectionné au préalable. Dans ce cas, l'affichage retourne au mode sélectionné.

Jauge de niveau de carburant

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. Les segments de la jauge du niveau de carburant disparaissent dans la direction de "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau diminue. Lorsqu'il ne reste plus qu'un seul segment près de "E", refaire le plein dès que possible.

Dispositif de détection de pannes

Ce modèle est équipé d'un dispositif de détection de pannes surveillant divers circuits électriques.

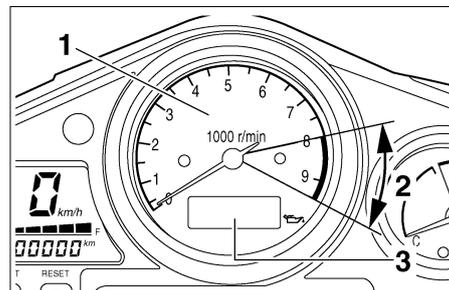
Si l'un de ces circuits est défectueux, le compteur kilométrique/totalisateur journalier affiche de façon répétée un code d'erreur composé de deux chiffres (par exemple : 11, 12, 13).

Quand le compteur kilométrique/totalisateur journalier affiche un code d'erreur, noter le nombre, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FCA00120

ATTENTION:

Quand le compteur kilométrique/totalisateur journalier affiche un code d'erreur, il convient de faire contrôler la moto le plus rapidement possible afin d'éviter tout endommagement du moteur.



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours
3. Montre

FAU04938

Bloc du compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

Lorsque la clé de contact est tournée sur "ON", l'aiguille du compte-tours se déplace jusqu'à l'indication 9.500 tr/mn, puis retourne à zéro en guise de test du circuit électrique.

FC000003

ATTENTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.

Zone rouge : 8.500 tr/mn et au-delà

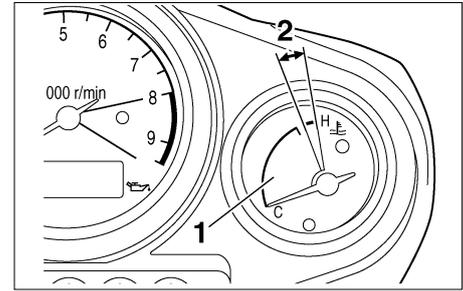
Le bloc du compte-tours est équipé d'une montre.

Pour régler la montre :

1. Appuyer à la fois sur le bouton "SELECT" et le bouton "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "RESET".
3. Appuyer sur le bouton "SELECT" afin de modifier le réglage des minutes.
4. Une fois que l'affichage des minutes clignote, régler les minutes en appuyant sur le bouton "RESET".
5. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour que la montre se mette en marche.

N.B.: _____

- Après avoir réglé l'heure, bien veiller à appuyer sur le bouton "SELECT" avant de couper le contact, sinon le réglage de l'heure sera perdu.
- Lorsque la clé de contact est tournée sur "OFF", la montre reste affichée pendant 48 heures, puis s'éteint en vue d'économiser la batterie.



1. Jauge de température du liquide de refroidissement
2. Zone rouge de la jauge de température du liquide de refroidissement

FAU04939

Jauge de température du liquide de refroidissement

Quand la clé de contact est sur "ON", la jauge de température du liquide de refroidissement indique la température du liquide de refroidissement. Lorsque la clé de contact est tournée sur "ON", l'aiguille de la jauge se déplace jusqu'à "H", puis retourne sur "C" en guise de test du circuit électrique. La température du liquide de refroidissement varie en fonction du temps et de la charge du moteur. Si l'aiguille atteint la zone rouge, arrêter la moto et laisser refroidir le moteur. (Pour plus d'informations, se reporter à la page 6-45.)

FC000002

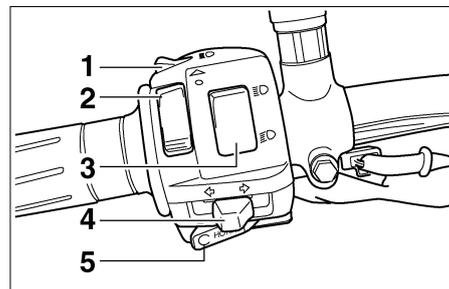
ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

FAU00109

Alarme antivol (en option)

Les concessionnaires Yamaha peuvent équiper cette moto d'une alarme antivol, disponible en option. Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire Yamaha.



1. Contacteur d'appel de phare “≡D”
2. Contacteur des feux de détresse “△”
3. Inverseur feu de route/feu de croisement “≡D↔D”
4. Contacteur des clignotants “←↔→”
5. Contacteur d'avertisseur “🔔”

FAU00118

Combinés de contacteurs

FAU00119

Contacteur d'appel de phare “≡D”

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

FAU03888

Inverseur feu de route/feu de croisement “≡D↔D”

Placer ce contacteur sur “≡D” pour allumer le feu de route et sur “↔D” pour allumer le feu de croisement.

FAU03889

Contacteur des clignotants “”

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers “”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU00129

Contacteur d’avertisseur “”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l’avertisseur.

FAU03826

Contacteur des feux de détresse “”

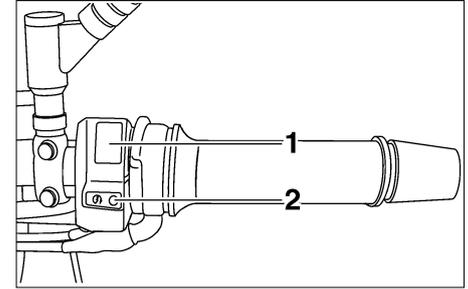
Quand la clé de contact est sur “ON” ou “”, ce contacteur permet d’enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants.

Les feux de détresse s’utilisent en cas d’urgence ou pour avertir les autres automobilistes du stationnement de la moto à un endroit pouvant représenter un danger.

FC000006

ATTENTION:

Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés, car la batterie pourrait se décharger.



1. Coupe-circuit du moteur “”
2. Contacteur du démarreur “”

FAU03890

Coupe-circuit du moteur “”

Placer ce contacteur sur “” avant de mettre le moteur en marche. En cas d’urgence, comme par exemple, lors d’une chute ou d’un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur “” afin de couper le moteur.

FAU00143

Contacteur du démarreur “”

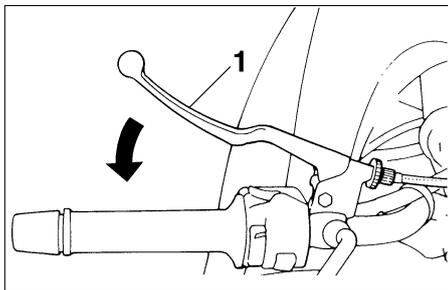
Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l’aide du démarreur.

FC000005

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

COMMANDES ET INSTRUMENTS



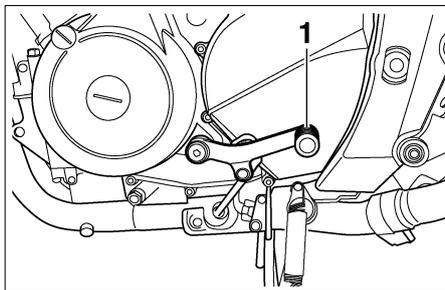
1. Levier d'embrayage

FAU00152

Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la page 3-19.)

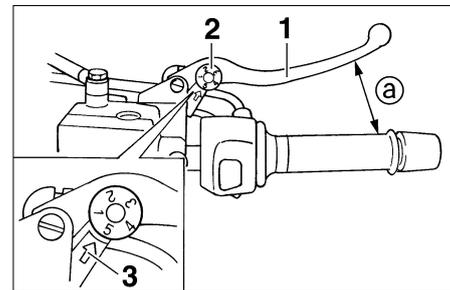


1. Sélecteur

FAU00157

Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 6 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.



1. Levier de frein
2. Molette de réglage de la position du levier de frein
3. Flèche
- a. Distance entre le levier de frein et la poignée

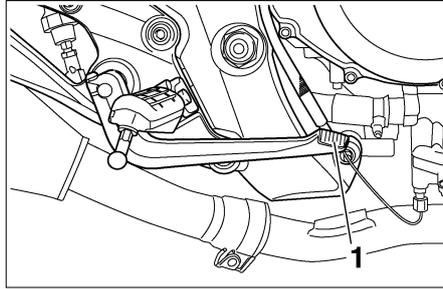
FAU00161

Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Le levier de frein est équipé d'une molette de réglage de position.

Pour régler la distance entre le levier de frein et la poignée du guidon, tourner la molette de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. Il faut veiller à bien aligner la position sélectionnée figurant sur la molette et la flèche sur le levier d'embrayage.

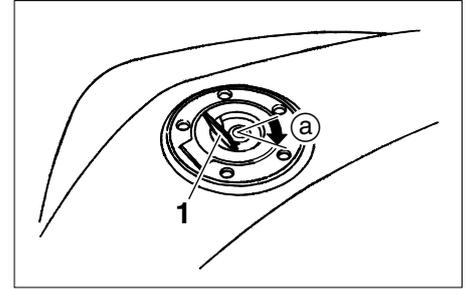


1. Pédale de frein

FAU00162

Pédale de frein

La pédale de frein est situé du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.



1. Cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant
 - a. Déverrouiller.

FAU03232

Bouchon du réservoir de carburant

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Relever le cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon du réservoir de carburant peut être ouvert.

Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

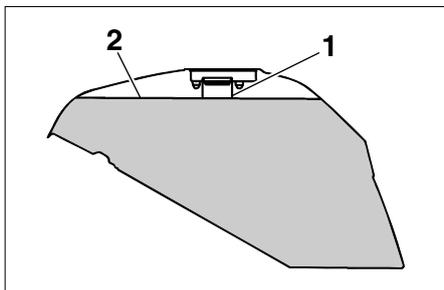
N.B.: _____

Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être refermé si la clé ne se trouve pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas refermé et verrouillé correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00025

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement avant de démarrer.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

FAU03753

Carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon le carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.**
- **Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud.**

FAU00185

ATTENTION: _____

Essayer immédiatement toute couleur de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU04284

Carburant recommandé :

**ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT**

Capacité du réservoir de carburant :

Quantité totale :

20 l

Quantité de la réserve :

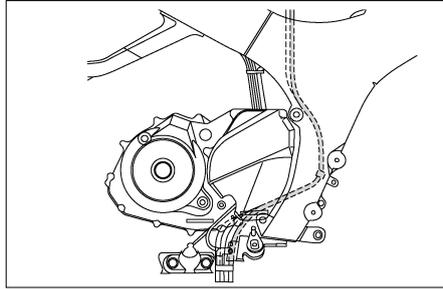
3,5 l

FCA00104

ATTENTION:

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.



1. Durit de mise à l'air du réservoir de carburant

FAU02955

Durit de mise à l'air du réservoir de carburant

Avant d'utiliser la moto :

- S'assurer que la durit de mise à l'air du réservoir de carburant est branchée correctement.
- S'assurer que la durit n'est ni craquelée ni autrement endommagée et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité de la durit n'est pas obstruée et, si nécessaire, nettoyer la durit.

FAU04960

Pot catalytique

Le pot d'échappement est équipé d'un pot catalytique.

FW000128

⚠ AVERTISSEMENT

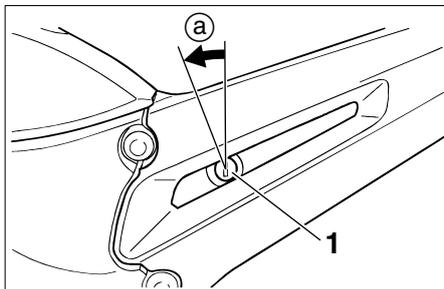
Le système d'échappement est chaud lorsque le moteur a tourné. S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.

FC000114

ATTENTION:

Prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement.

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.
- Ne jamais garer la moto à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Ne pas laisser tourner le moteur trop longtemps au ralenti.



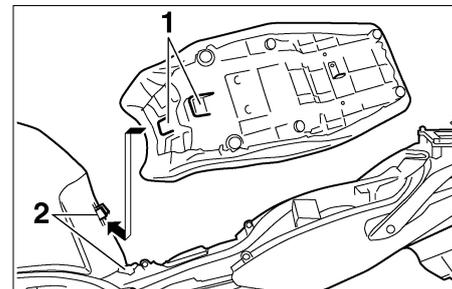
1. Serrure de la selle
- a. Déverrouiller.

FAU02925

Selle

Dépose de la selle

Introduire la clé dans la serrure de la selle, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer la selle.



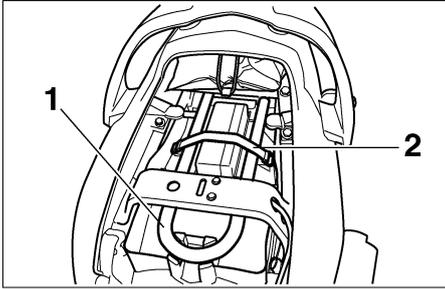
1. Patte de fixation (x2)
2. Support de selle (x2)

Repose de la selle

Introduire les pattes de fixation situées à l'avant de la selle dans le support de selle, appuyer à l'arrière de la selle afin de la verrouiller, puis retirer la clé.

N.B.:

S'assurer que la selle soit bien remise en place avant de démarrer.



1. Antivol "U" (en option)
2. Sangle

FAU04292

Compartiment de rangement

Ce compartiment de rangement est destiné à accueillir un antivol "U" de Yamaha. (Les antivols d'autres marques pourraient ne pas y trouver place.) Veiller à fixer solidement l'antivol "U" dans le compartiment à l'aide des sangles. Afin d'éviter de les perdre, il convient d'attacher les sangles lorsqu'il n'y a pas d'antivol dans le compartiment.

Avant de ranger le manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant la moto, prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.

FAU04929

Réglage de la fourche

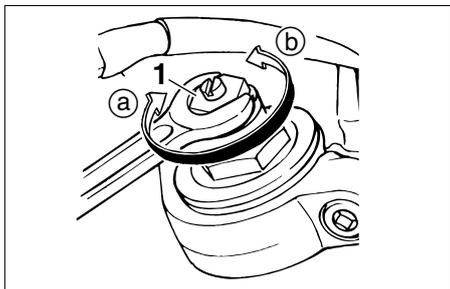
La fourche est équipée de vis de réglage de la précontrainte de ressort et de la force d'amortissement.

FW000035

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux bras de fourche. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

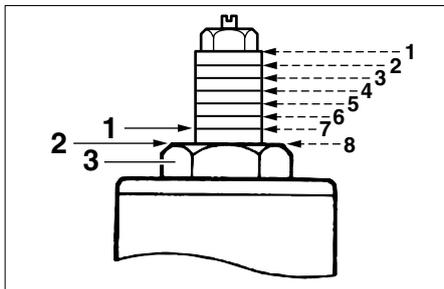
COMMANDES ET INSTRUMENTS



1. Vis de réglage de la précontrainte de ressort

Précontrainte de ressort

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner ces deux vis dans le sens (b).

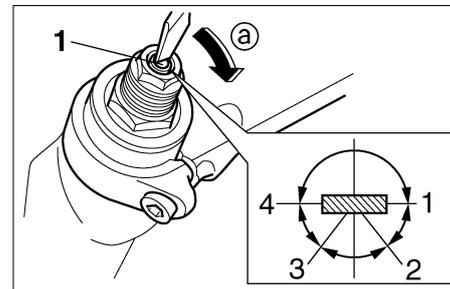


1. Réglage standard
2. Réglage actuel
3. Bouchon de tube de fourche

N.B.:

Bien veiller à aligner la rainure de réglage figurant sur le dispositif de réglage et le sommet du bouchon de tube de fourche.

	Réglage
Minimum (doux)	8
Standard	7
Maximum (dur)	1



1. Vis de réglage de la force d'amortissement

Force d'amortissement

1. Tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a) jusqu'à ce qu'elle se déplace de presque 1/2 tour sans produire de déclic.
2. Continuer de tourner la vis de réglage dans le sens (a) jusqu'au déclic. Il s'agit du réglage minimum.

3. Pour augmenter la force d'amortissement, continuer de tourner la vis dans le sens (a). Le troisième déclic au-delà du réglage minimum représente le réglage maximum. Si, à partir de ce point, l'on continue de tourner la vis de réglage dans le sens (a), celle-ci se laisse tourner d'un demi-tour, puis retourne au réglage minimum.

N.B.: _____
 Bien veiller à régler la vis correctement sur l'un des quatre réglages.

	Réglage
Minimum (doux)	1
Standard	2
Maximum (dur)	4

Réglage du combiné ressort-amortisseur

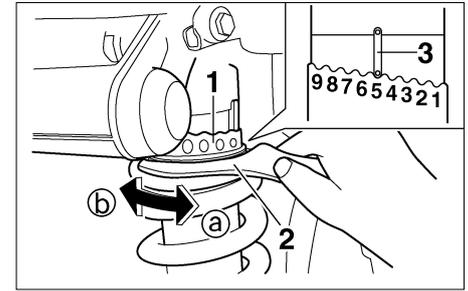
Le combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort et de boutons de réglage de la force d'amortissement à la détente et à la compression.

ATTENTION: _____

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.

FAU04930

FC000015



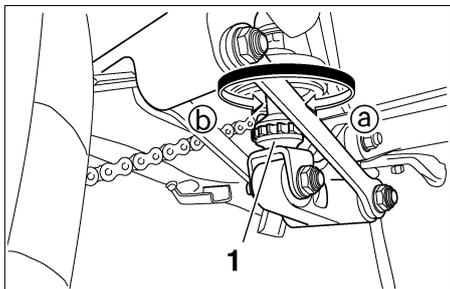
1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Clé spéciale
3. Indicateur de position

Précontrainte de ressort

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la bague de réglage dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage dans le sens (b).

	Réglage
Minimum (doux)	1
Standard	5
Maximum (dur)	9

COMMANDES ET INSTRUMENTS



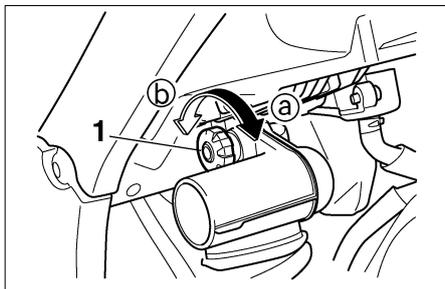
1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente

Force d'amortissement à la détente

Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement à la détente, tourner le bouton de réglage dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc adoucir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (b).

Minimum (doux)	20 déclics dans le sens (b)*
Standard	12 déclics dans le sens (b)*
Maximum (dur)	3 déclics dans le sens (b)*

* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).



1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la compression

Force d'amortissement à la compression

Pour augmenter la force d'amortissement à la compression et donc durcir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la compression et donc adoucir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (b).

Minimum (doux)	12 déclics dans le sens (b)*
Standard	11 déclics dans le sens (b)*
Maximum (dur)	1 déclics dans le sens (b)*

* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).

N.B.:

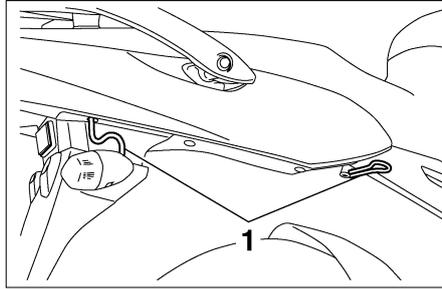
En raison de différences dans la production, le nombre total des déclics de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement. Le nombre total de déclics représente toutefois la même plage de réglage. Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre de déclics de chaque dispositif et d'adapter les valeurs données, si nécessaire.

FAU00315

⚠ AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels résultant d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne de gaz.
- Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement, et la bonbonne de gaz pourrait exploser.
- Ne pas déformer ni endommager la bonbonne de gaz d'aucune façon, car cela risque d'amoin-drir les performances d'amortissement.
- Toujours confier l'entretien de l'amortisseur à un concessionnaire Yamaha.



1. Support de sangle de fixation des bagages (x4)

FAU00324

Supports de sangle de fixation des bagages

Quatre supports de sangle de fixation des bagages, dont deux retournables pour un meilleur accès, figurent sous la selle du passager.

FAU00330

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant la moto à la verticale.

N.B.:

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du système du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

Système du coupe-circuit d'allumage

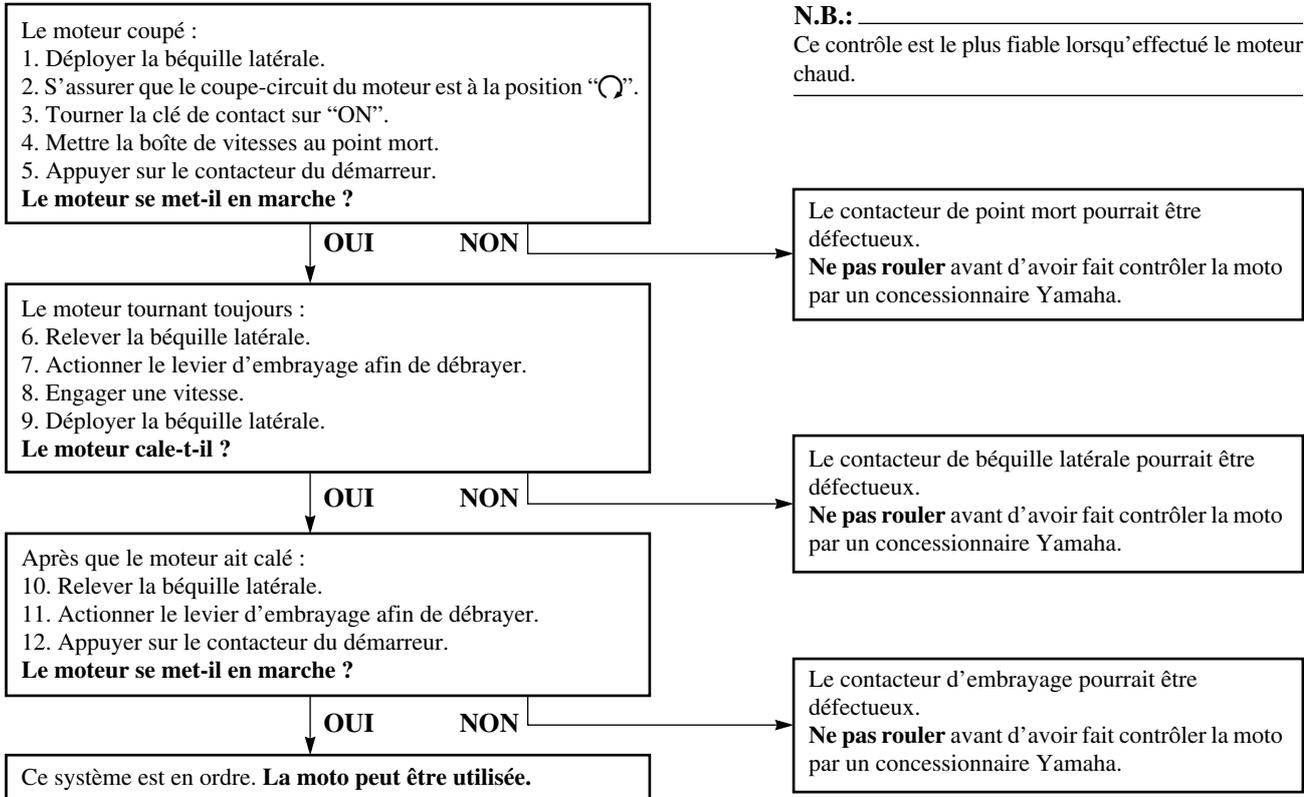
Le système du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.



CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Points à contrôler avant chaque utilisation4-1

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certaines pièces essentielles peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

FAU03439

Points à contrôler avant chaque utilisation

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir de carburant. • Refaire le plein si nécessaire. • Contrôler la canalisation de carburant afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. 	3-10-3-12
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile dans le moteur. • Si nécessaire, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le véhicule afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile. 	6-8-6-11
Liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. • Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. 	6-11-6-15
Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas. 	3-9-3-10, 6-24-6-26
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas. 	3-10, 6-23-6-26
Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier le câble si nécessaire. • Contrôler la garde au levier. • Régler si nécessaire. 	3-9, 6-22-6-23

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Contrôler le jeu du câble des gaz. • Si un réglage du jeu du câble ou un graissage du câble et du boîtier de la poignée des gaz sont nécessaires, les confier à un concessionnaire Yamaha. 	6-18, 6-29
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Lubrifier si nécessaire. 	6-29
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de la chaîne. • Régler si nécessaire. • Contrôler l'état de la chaîne. • Lubrifier si nécessaire. 	6-27–6-29
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du bon état. • Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 	6-18–6-22
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-30
Levier de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-30
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier le point pivot. 	6-30
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont serrés correctement. • Serrer si nécessaire. 	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Corriger si nécessaire. 	3-2–3-3, 3-7–3-8, 6-35–6-38
Contacteur de la béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage. • En cas de problème, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha. 	3-18–3-20

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

N.B.: _____
Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00033

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche du moteur	5-1
Passage des vitesses	5-2
Points de changement de vitesse recommandés (pour la Suisse uniquement)	5-3
Comment réduire sa consommation de carburant	5-3
Rodage du moteur	5-3
Stationnement	5-4

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00373

⚠ AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Au moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

FAU00351

Mise en marche du moteur

Afin que le système de coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

FW00054

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du système de coupe-circuit d'allumage en suivant le procédé décrit à la page 3-20.
- Ne jamais rouler avec la béquille latérale déployée.

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est placé sur "O".

FCA00083

ATTENTION:

Le témoin d'avertissement du niveau d'huile ainsi que le témoin d'avertissement de panne moteur doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre. Si un témoin d'avertissement ne s'éteint pas, se reporter aux pages 3-2 et 3-3 afin d'effectuer le contrôle du circuit approprié.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est mise au point mort, le témoin de point mort devrait s'allumer. Si ce n'est pas le cas, il faut faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

3. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

N.B.: _____

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

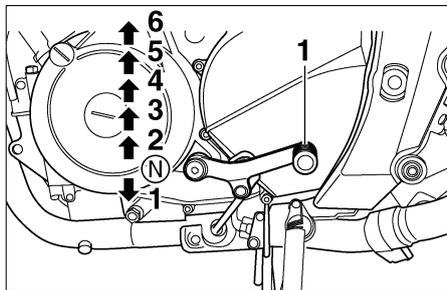
FCA00045

ATTENTION: _____

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

N.B.: _____

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.



1. Sélecteur
N. Point mort

FAU00423

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.: _____

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FC000048

ATTENTION: _____

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

Points de changement de vitesse recommandés (pour la Suisse uniquement)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

	Points de changement de vitesse (km/h)
1 ^{re} → 2 ^e	20
2 ^e → 3 ^e	30
3 ^e → 4 ^e	40
4 ^e → 5 ^e	50
5 ^e → 6 ^e	60

N.B.: Avant de rétrograder de deux vitesses à la fois, réduire la vitesse du véhicule à la vitesse recommandée (ex. : réduire la vitesse à 35 km/h avant de passer de la 5e à la 3e vitesse).

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant de la moto dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

Les premiers 1.600 km constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km. Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU04315

0 à 1.000 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 4.000 tr/mn de façon prolongée.

1.000 à 1.600 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6.000 tr/mn de façon prolongée.

FCA00058

ATTENTION:

Changer l'huile moteur et remplacer l'élément du filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.

1.600 km et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FC000053

ATTENTION:

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
- Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU00460

Stationnement

Pour stationner la moto, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FW000058

⚠ AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
- Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse de réparation	6-1	Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-30
Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-2	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-30
Dépose et repose de caches et carénages	6-5	Contrôle et lubrification de la béquille latérale	6-30
Contrôle des bougies	6-7	Lubrification de la suspension arrière	6-31
Huile moteur et élément de filtre à huile	6-8	Contrôle de la fourche	6-31
Liquide de refroidissement	6-11	Contrôle de la direction	6-32
Remplacement de l'élément de filtre à air	6-16	Contrôle des roulements de roue	6-32
Réglage du régime de ralenti du moteur	6-17	Batterie	6-33
Réglage du jeu de câble des gaz	6-18	Remplacement des fusibles	6-34
Réglage du jeu aux soupapes	6-18	Remplacement d'une ampoule de phare	6-35
Pneus	6-18	Remplacement d'une ampoule de feu arrière/stop	6-37
Roues coulées	6-22	Remplacement d'une ampoule de clignotant	6-37
Réglage de la garde du levier d'embrayage	6-22	Calage de la moto	6-38
Réglage de la position de la pédale de frein	6-23	Roue avant	6-39
Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière	6-24	Roue arrière	6-40
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière	6-24	Diagnostic de pannes	6-43
Contrôle du niveau du liquide de frein	6-25	Schémas de diagnostic de pannes	6-44
Changement du liquide de frein	6-26		
Tension de la chaîne de transmission	6-27		
Lubrification de la chaîne de transmission	6-28		
Contrôle et lubrification des câbles	6-29		
Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz	6-29		

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00464

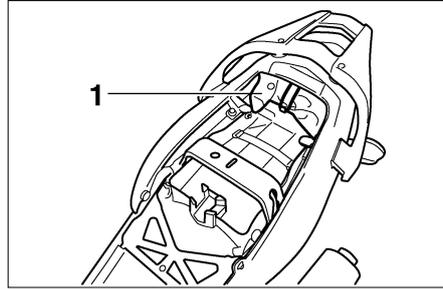
La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc ADAPTER LES FRÉQUENCES PRÉCONISÉES ET ÉVENTUELLEMENT LES RAC-COURCIR en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FW000060

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motos, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse de réparation

FAU01299

Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans le compartiment de rangement, sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose de la selle à la page 3-13.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FW000063

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU03685

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1	* Canalisations de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	Bougies	• Contrôler l'état. • Nettoyer et régler l'écartement des électrodes. • Remplacer.		√		√		
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	Tous les 40.000 km					
4	Élément du filtre à air	• Remplacer.					√	
5	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
6	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.) • Remplacer les plaquettes de frein.	√	√	√	√	√	√
7	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.) • Remplacer les plaquettes de frein.	√	√	√	√	√	√
8	* Durits de frein	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement). • Remplacer. (Voir N.B. à la page 6-4.)		√	√	√	√	√
9	* Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
10 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	√
11 *	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		√	√	√	√	
12 *	Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu des points pivots n'est pas excessif. • Enduire de graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	
13	Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier. 	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie					
14 *	Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Enduire de graisse à base de savon au lithium. 	√	√	√	√	√	
15 *	Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√
16	Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
17 *	Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
18 *	Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. 		√	√	√	√	
19 *	Combiné ressort/amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas. 		√	√	√	√	
20 *	Articulations de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Enduire de graisse à base de savon au lithium. 			√		√	
21 *	Système d'injection électronique de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le régime de ralenti et la synchronisation des carburateurs. 	√	√	√	√	√	√

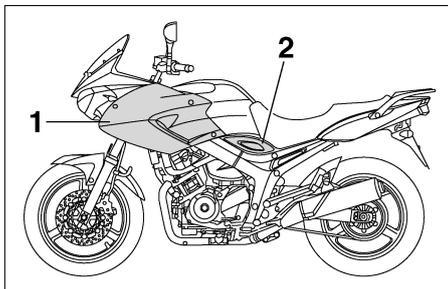
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
22	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. 	√	√	√	√	√	√
23	Élément du filtre à huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	√		√		√	
24	* Circuit de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. • Changer. 		√	√	√	√	√
			Tous les 3 ans					
25	* Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
26	Pièces mobiles et câbles	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
27	* Boîtier de poignée des gaz et câble des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz. 		√	√	√	√	√
28	* Système d'admission d'air	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durit. • Remplacer tout le système d'admission si nécessaire. 		√	√	√	√	√
29	* Pot et tube d'échappement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le serrage de la vis du collier. 	√	√	√	√	√	
30	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√

N.B.: _____

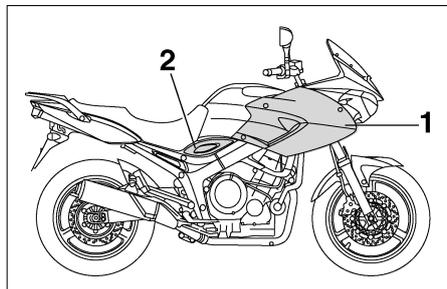
- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

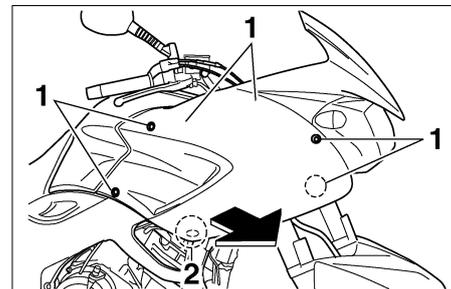


1. Carénage A
2. Cache A

FAU01139



1. Carénage B
2. Cache B



1. Vis (×6)
2. Rivet démontable

FAU04937

Dépose et repose de caches et carénages

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et carénages illustrés ci-dessus. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou un carénage.

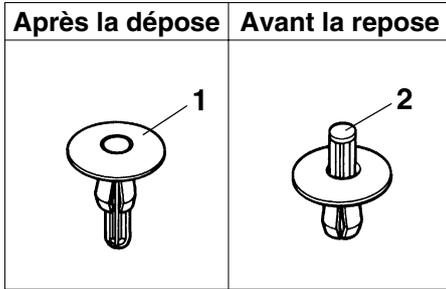
Carénages A et B

Dépose d'un carénage

Retirer les vis du carénage et le rivet démontable, puis retirer le carénage comme illustré.

N.B.: _____
Retirer le rivet démontable après avoir enfoncé sa goupille centrale à l'aide d'un tournevis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

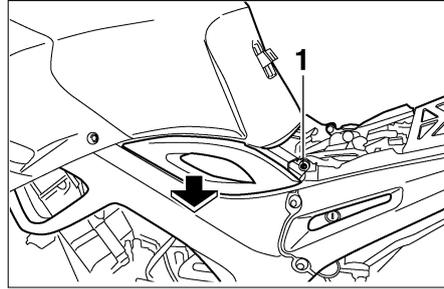


1. Rivet démontable
2. Goupille

Repose du carénage

Remettre le carénage en place, puis reposer les vis et le rivet démontable.

N.B.: _____
Pour remettre le rivet démontable en place, enfoncer sa goupille centrale en veillant à ce qu'elle dépasse de la tête du rivet, l'insérer ensuite dans le carénage, puis enfoncer sa goupille de sorte qu'elle soit au même niveau que la tête du rivet.



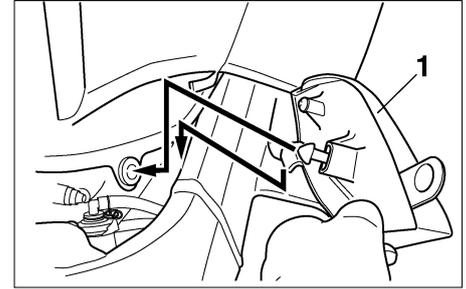
1. Vis

FAU03317

Caches A et B

Dépose d'un cache

1. Déposer le carénage A ou B correspondant. (Voir les explications relatives à leur dépose et leur mise en place 6-5.)
2. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-13.)
3. Retirer la vis, puis retirer le cache.



1. Cache B

Repose d'un cache

1. Remettre le cache à sa place, puis reposer la vis.
2. Remettre la selle et le carénage en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01880

Contrôle des bougies

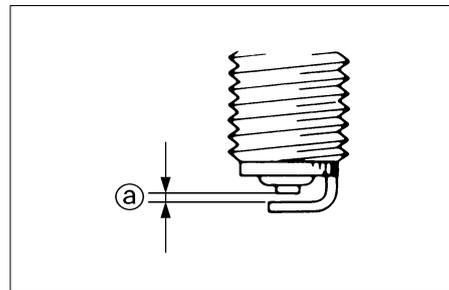
Les bougies sont des pièces importantes du moteur et elles doivent être contrôlées régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et contrôlées aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. L'état des bougies révèle en outre l'état du moteur.

La porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie doit être de couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour une moto utilisée dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

Si l'usure des électrodes est excessive ou les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie concernée.

Bougie spécifiée :
DPR8EA-9 (NGK) ou
X24EPR-U9 (DENSO)

Avant de monter une bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et le régler si nécessaire.



a. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0,8 à 0,9 mm

Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

Couple de serrage :
Bougie :
17,5 Nm (1,75 m·kgf)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

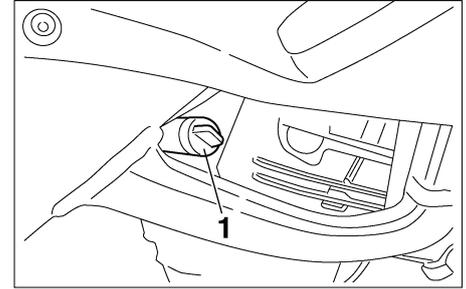
N.B.: _____

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

FAU04619

Huile moteur et élément de filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



1. Bouchon de remplissage d'huile

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.: _____

S'assurer que la moto soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

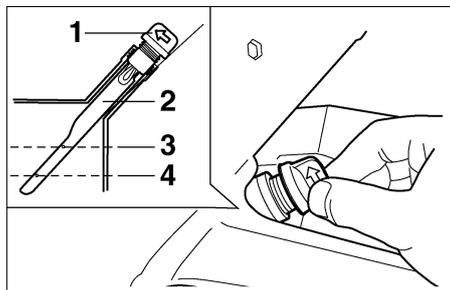
2. Mettre le moteur en marche, le préchauffer pendant 15 minutes, puis le couper.

3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau dans l'orifice de remplissage, sans la visser et en veillant à ce que la flèche soit dirigée vers le haut (voir illustration). La retirer et vérifier le niveau d'huile.

N.B.: _____

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Bouchon de remplissage d'huile
2. Jauge
3. Repère de niveau maximum
4. Repère de niveau minimum

FC000000

ATTENTION:

Ne pas utiliser la moto avant de s'être assuré que le niveau d'huile est suffisant.

⚠ AVERTISSEMENT

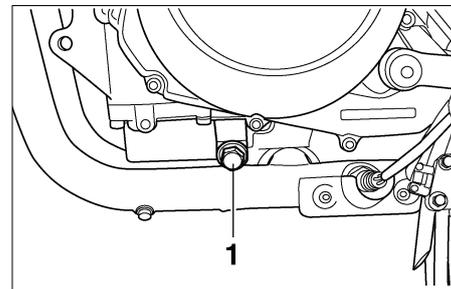
FW000065

Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'huile moteur immédiatement après avoir fait tourner le moteur à haut régime. De l'huile chaude risque de gicler et de causer des brûlures graves. Toujours veiller à ce que l'huile moteur soit suffisamment refroidie avant de retirer le bouchon du réservoir d'huile.

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile.

N.B.:

- Le réservoir d'huile moteur se trouve derrière les cylindres.
- Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Vis de vidange de l'huile moteur A

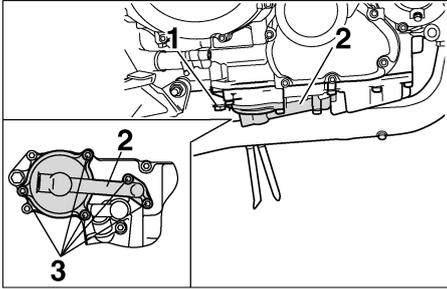
Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et les vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.

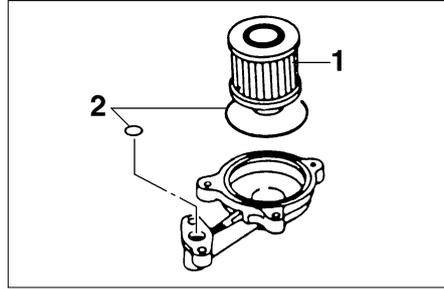
N.B.:

Sauter les étapes 4 à 6 si l'on ne procède pas au remplacement de l'élément du filtre à huile.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis de vidange de l'huile moteur B
 2. Couvercle de l'élément du filtre à huile
 3. Vis (×5)
4. Retirer le couvercle de l'élément du filtre à huile après avoir retiré ses vis.



1. Élément du filtre à huile
 2. Joint torique (×2)
5. Retirer et remplacer l'élément de filtre à huile et les joints toriques.
6. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à huile en place, installer ses vis, puis les serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Vis du couvercle de l'élément du
filtre à huile :
10 Nm (1,0 m·kgf)

N.B.: _____
S'assurer que les joints toriques sont
bien logés dans leur siège.

7. Remettre les vis de vidange de l'huile moteur en place et les serrer aux couples spécifiés.

Couples de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur

A :

35 Nm (3,5 m·kgf)

Vis de vidange de l'huile moteur

B :

30 Nm (3,0 m·kgf)

8. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile :

Sans remplacement de l'élément

du filtre à huile :

3,8 l

Avec remplacement de l'élément

du filtre à huile :

3,9 l

Quantité totale (moteur à sec) :

4,7 l

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FCA00133

FAU04879

ATTENTION:

- Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
 - S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.
-
9. Mettre le moteur en marche et contrôler pendant quelques minutes s'il y a présence de fuites d'huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
 10. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

Liquide de refroidissement

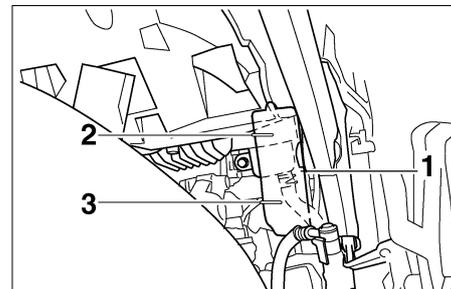
Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.

N.B.:

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que la moto soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.



1. Vase d'expansion
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

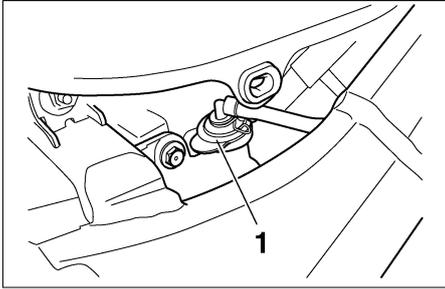
N.B.:

Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000080

FW000067



1. Bouchon du vase d'expansion

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, déposer le cache B (voir page 6-6), retirer ensuite le bouchon du vase d'expansion et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère de niveau maximum, puis refermer le bouchon et remettre le cache en place.

Capacité du vase d'expansion
(jusqu'au repère de niveau
maximum) :
0,25 l

ATTENTION:

- Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur.
- Si l'on a utilisé de l'eau au lieu du liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur en raison d'une surchauffe et afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion.
- Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.

N.B.:

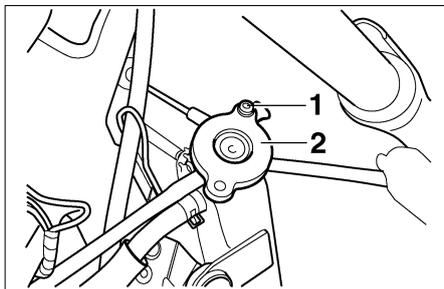
- Le ventilateur de radiateur se met en marche et se coupe automatiquement en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.
- En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-45.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU04461

Changement du liquide de refroidissement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et laisser refroidir le moteur s'il est chaud.
2. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-13.)
3. Déposer le carénage B et le cache B. (Voir les explications relatives à leur dépose et leur mise en place aux pages 6-5 et 6-6.)
4. Retirer les vis du réservoir de carburant, puis soulever ce dernier et l'éloigner du vase d'expansion. (Ne pas débrancher les durits d'alimentation !)
5. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir le liquide de refroidissement usagé.

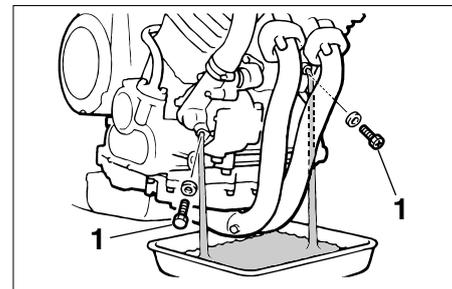


1. Vis de retenue du bouchon du radiateur
 2. Bouchon du radiateur
6. Retirer la vis de retenue du bouchon du radiateur, puis retirer ce dernier.

FW000067

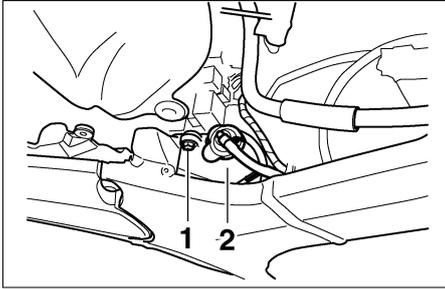
AVERTISSEMENT

Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.



1. Vis de vidange du liquide de refroidissement (x2)
7. Retirer les vis de vidange du liquide de refroidissement afin de vidanger le liquide du circuit de refroidissement.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis
2. Vase d'expansion
8. Retirer la vis du vase d'expansion.
9. Soulever le vase d'expansion et l'éloigner du véhicule.
10. Vidanger le reste du liquide de refroidissement du vase d'expansion en ouvrant le bouchon, puis en retournant le vase d'expansion.
11. Remettre le vase d'expansion à sa place, puis le fixer à l'aide de sa vis.
12. Une fois tout le liquide de refroidissement vidangé, laver soigneusement le circuit de refroidissement à l'eau courante propre.

13. Remettre les vis de vidange du liquide de refroidissement en place et les serrer au couple spécifié.

N.B.: _____
Contrôler l'état des rondelles et les remplacer si elles sont abîmées.

Couple de serrage :
Vis de vidange du liquide de refroidissement :
10 Nm (1,0 m-kgf)

14. Remplir entièrement le radiateur de liquide de refroidissement du type recommandé.

Proportion d'antigel et d'eau :
50/50

Antigel recommandé :

Antigel de qualité supérieure à l'éthylène glycol, contenant des agents anticorrosion pour les moteurs en aluminium

Quantité de liquide de refroidissement :

Quantité totale :

1,7 l

Capacité du vase d'expansion :

0,25 l

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000080

ATTENTION:

- Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur.
- Si l'on a utilisé de l'eau au lieu du liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur en raison d'une surchauffe et afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion.
- Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.

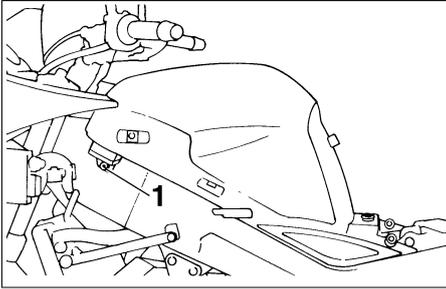
15. Mettre le bouchon du radiateur en place, mettre ensuite le moteur en marche et le laisser tourner quelques minutes au ralenti, puis le couper.
16. Retirer le bouchon du radiateur afin de vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Si nécessaire, ajouter du liquide de sorte à remplir le radiateur, puis remettre en place le bouchon du radiateur et sa vis de retenue.
17. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion. Si nécessaire, retirer le bouchon du vase d'expansion, ajouter du liquide jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon en place.
18. Remettre le réservoir de carburant en place.

⚠ AVERTISSEMENT

FWA00052

- Avant la remise en place du réservoir de carburant, s'assurer que les durits d'alimentation sont en bon état. Si une défectuosité a été découverte, ne pas mettre le moteur en marche avant d'avoir fait remplacer la ou les durits d'alimentation par un concessionnaire Yamaha, car il y a risque de fuites de carburant.
 - S'assurer d'avoir acheminé et branché correctement les durits d'alimentation et qu'elles ne sont pas coincées.
 - Veiller à remettre la durit de mise à l'air du réservoir de carburant correctement en place.
19. Remettre le cache, le carénage et la selle en place.
 20. Mettre le moteur en marche, et vérifier s'il y a présence de fuites de liquide de refroidissement. En cas de fuite, faire vérifier le circuit de refroidissement par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



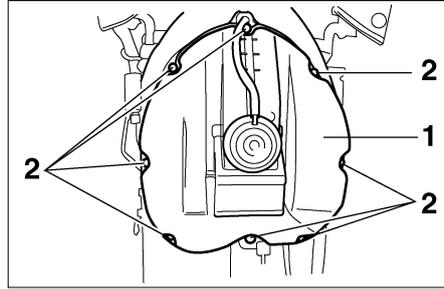
1. Vis (x2)

FAU04973

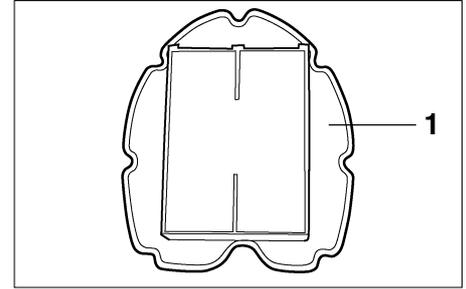
Remplacement de l'élément de filtre à air

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Remplacer plus fréquemment l'élément de filtre à air lorsque le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-13.)
2. Déposer les carénages A et B, ainsi que les caches A et B. (Voir les explications relatives à leur dépose et leur mise en place aux pages 6-5 et 6-6.)



1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis (x8)
3. Retirer les vis du réservoir de carburant, puis soulever ce dernier et l'éloigner du boîtier de filtre à air.
4. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.
5. Extraire l'élément du filtre à air.



1. Élément du filtre à air
6. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air.

FC000082

ATTENTION:

- S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

7. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.
8. Remettre le réservoir de carburant en place, puis le fixer à l'aide des vis.

FWA00067

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant la remise en place du réservoir de carburant, s'assurer que les durits d'alimentation sont en bon état. Si une défectuosité a été découverte, ne pas mettre le moteur en marche avant d'avoir fait remplacer la ou les durits d'alimentation par un concessionnaire Yamaha, car il y a risque de fuites de carburant.
- S'assurer d'avoir acheminé et branché correctement les durits d'alimentation et qu'elles ne sont pas coincées.
- Veiller à remettre la durit de mise à l'air et la durit de trop-plein du réservoir de carburant correctement en place.

9. Reposer les caches et carénages.
10. Remettre la selle en place.

FAU04578

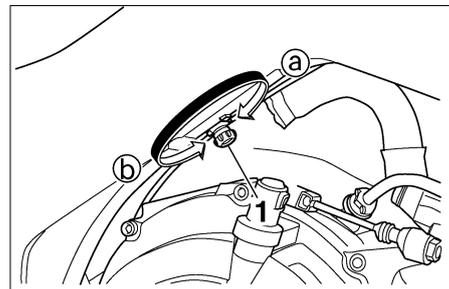
Réglage du régime de ralenti du moteur

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Ce réglage doit être effectué le moteur chaud.

N.B.:

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.



1. Vis de butée de papillon des gaz

Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de butée de papillon des gaz. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (a). Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (b).

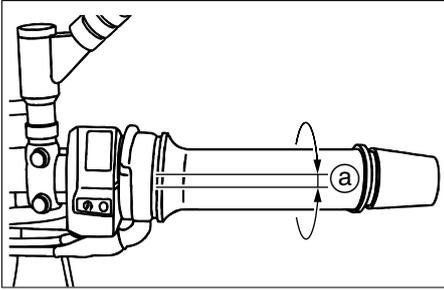
Régime de ralenti du moteur :
1.100 à 1.200 tr/mn

N.B.:

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.

FAU00637

FAU00658



a. Jeu de câble des gaz

FAU00635

Réglage du jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3 à 5 mm à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Réglage du jeu aux soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FW000082

⚠ AVERTISSEMENT

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)		
Charge*	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)
De 90 kg à maximale	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)	290 kPa (2,90 kgf/cm ² , 2,90 bar)
Conduite à grande vitesse	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

Charge maximale*	203 kg
------------------	--------

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA00012

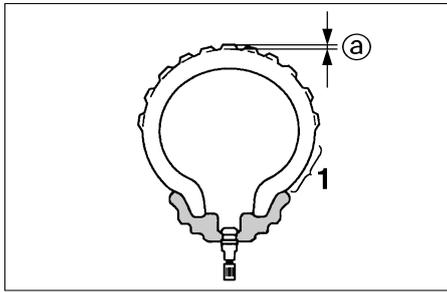
⚠ AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO !** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.
- Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.
- Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.

- Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.
- Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Flanc de pneu
- a. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

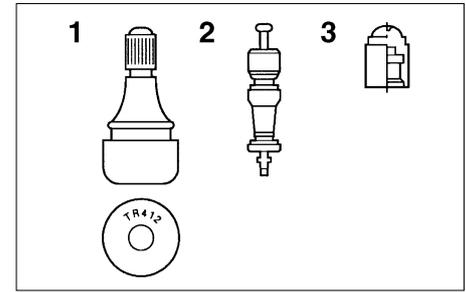
Profondeur minimale de sculpture de pneu (avant et arrière)	1,6 mm
---	--------

N.B.: _____
La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

FW000079



1. Valve de gonflage
2. Obus de valve
3. Capuchon de valve et joint

Renseignements sur les pneus

Cette moto est équipée de roues coulées et de pneus sans chambre à air munis d'une valve.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000080

⚠ AVERTISSEMENT

- Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.
- Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.
- Toujours remettre correctement les capuchons de valve en place afin de prévenir toute chute de la pression de gonflage.
- Afin d'éviter tout dégonflement des pneus lors de la conduite à grande vitesse, utiliser exclusivement les valves et obus de valve repris ci-après.

AVANT

Fabricant	Taille	Modèle
Dunlop	120/70 ZR18 M/C (59W)	D220FSTJ
Metzeler	120/70 ZR18 M/C (59W)	MEZ4 FRONT

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Modèle
Dunlop	160/60 ZR17 M/C (69W)	D220STJ
Metzeler	160/60 ZR17 M/C (69W)	MEZ4

AVANT ET ARRIÈRE

Valve de gonflage	TR412
Obus de valve	#9000A (d'origine)

FAU00684

⚠ AVERTISSEMENT

Cette moto est équipée de pneus pour conduite à très grande vitesse. Afin de tirer le meilleur profit de ces pneus, il convient de respecter les consignes qui suivent.

- Remplacer les pneus exclusivement par des pneus de type spécifié. D'autres pneus risquent d'éclater lors de la conduite à très grande vitesse.
- Avant d'être légèrement usés, des pneus neufs peuvent adhérer relativement mal à certains revêtements de route. Il ne faut donc pas rouler à très grande vitesse pendant les premiers 100 km après le remplacement d'un pneu.
- Faire "chauffer" les pneus avant de rouler à grande vitesse.
- Toujours adapter la pression de gonflage aux conditions de conduite.

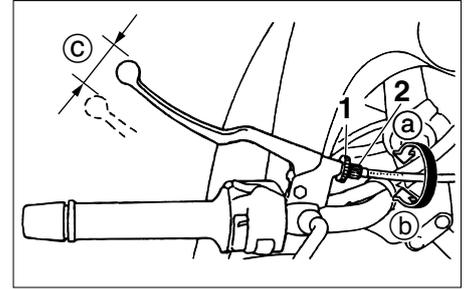
FAU003773

Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
- c. Garde du levier d'embrayage

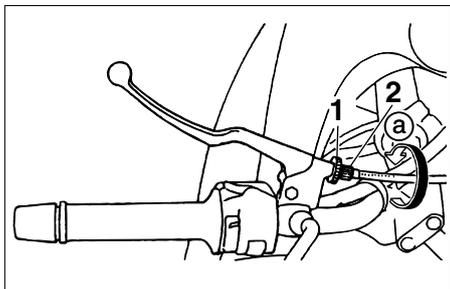
FAU00694

Réglage de la garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 10 à 15 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).

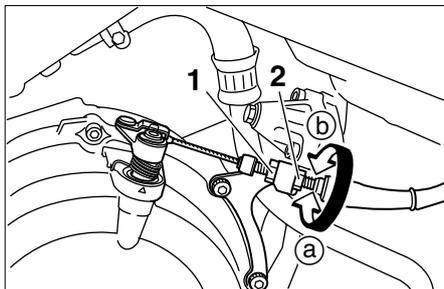
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage

3. Si la garde spécifiée a pu être obtenue en suivant les explications ci-dessus, il suffit à présent de serrer le contre-écrou. Si elle n'a pu être obtenue, il faut poursuivre et effectuer les étapes restantes.

4. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens (a).

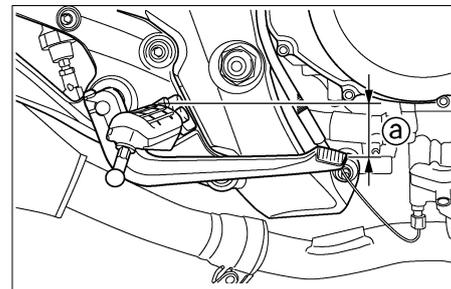


1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage de la garde du levier d'embrayage

5. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.

6. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

7. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage et au carter moteur.



- a. Distance entre la pédale de frein et le repose-pied

FAU00712

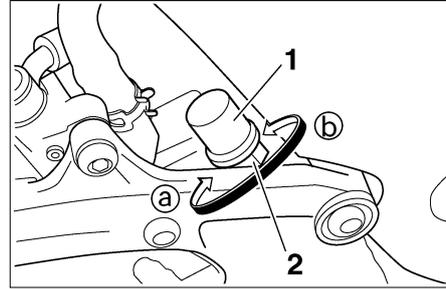
Réglage de la position de la pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer d'environ 32 mm sous le sommet du repose-pied, comme illustré. Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

FW000109

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.



1. Contacteur de feu stop
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop

FAU00713

Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le contacteur de feu stop sur frein arrière est actionné par la pédale de frein, et lorsque son réglage est correct, le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.

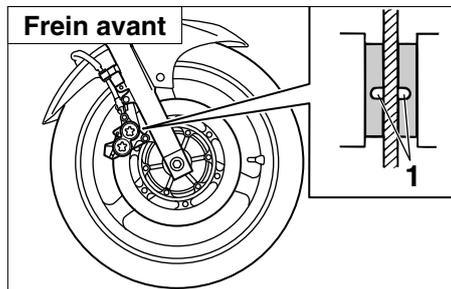
Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.

FAU00721

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

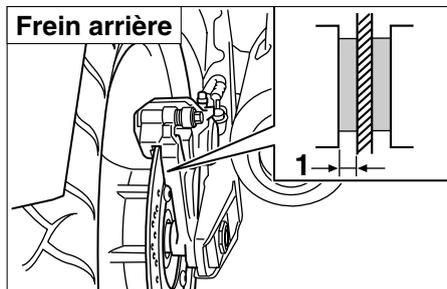


1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

FAU00725

Plaquettes de frein avant

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

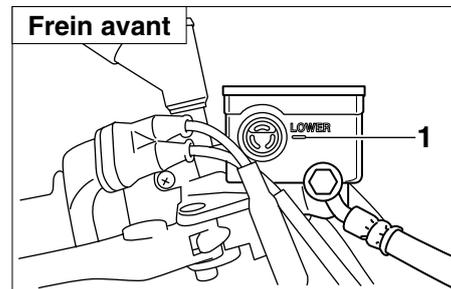


1. Épaisseur des garniture

FAU04510

Plaquettes de frein arrière

S'assurer du bon état de chacune des plaquettes de frein arrière et mesurer l'épaisseur des garnitures. Si une plaquette de frein est endommagée ou si l'épaisseur d'une garniture est inférieure à 0,8 mm, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.



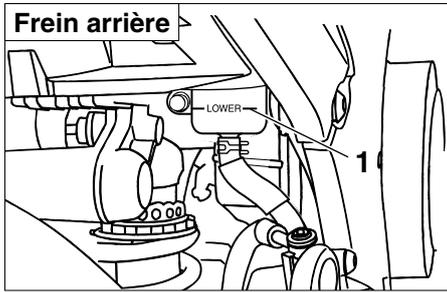
1. Repère de niveau minimum

FAU04856

Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et, si nécessaire, faire l'appoint. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.



1. Repère de niveau minimum

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaissera nettement le point d'ébullition du liquide et cela risque de provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essayer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durit de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : remplacer tous les deux ans.
- Durit de frein : remplacer tous les quatre ans.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00744

Tension de la chaîne de transmission

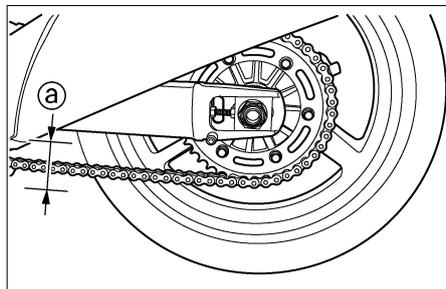
Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.: _____

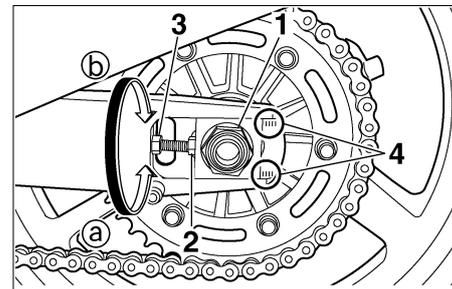
La moto doit être à la verticale et rien ne peut peser sur elle lors du contrôle et du réglage de la tension de la chaîne de transmission.



- a. Tension de la chaîne de transmission
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière en poussant la moto afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne, puis mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission :
50 à 60 mm

4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.



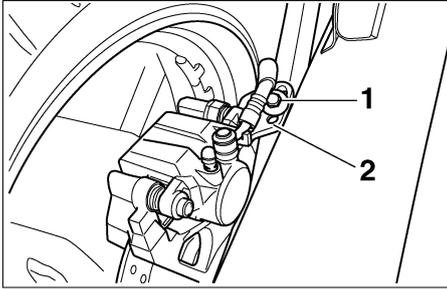
1. Écrou d'axe
2. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou
4. Repères d'alignement

FAU04372

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou d'axe, la vis de support d'étrier de frein et le contre-écrou de part et d'autre du bras oscillant.
2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner la vis de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner les deux vis de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis
2. Support d'étrier de frein

N.B.: Se servir des repères d'alignement figurant de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux tendeurs de chaîne de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

FC000096

ATTENTION:

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

3. Serrer les contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe et la vis de support d'étrier à leur couple de serrage spécifique.

Couple de serrage :

Écrou d'axe :

150 Nm (15,0 m-kgf)

Vis du support d'étrier de frein :

40 Nm (4,0 m-kgf)

FAU03006

Lubrification de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FC000097

ATTENTION:

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

FCA00053

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

2. Essuyer la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

FCA00052

ATTENTION: _____

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

FAU02962

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FW000112

⚠ AVERTISSEMENT _____

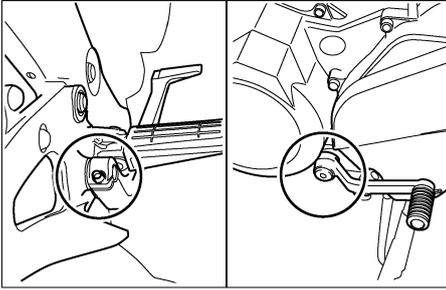
Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

FAU04034

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier ou de remplacer le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

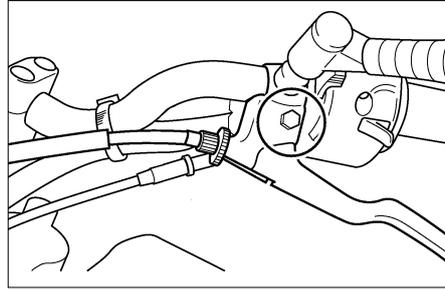


FAU03370

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au
lithium (graisse universelle)

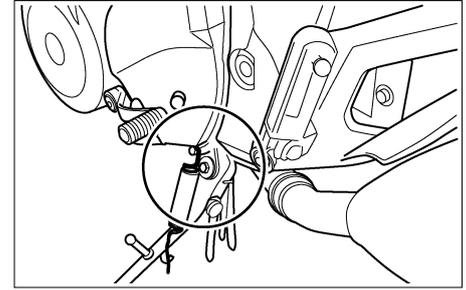


FAU03164

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au
lithium (graisse universelle)



FAU03165

Contrôle et lubrification de la béquille latérale

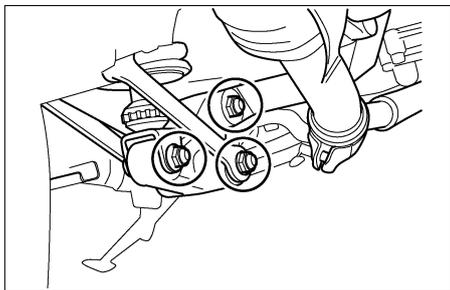
Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au
lithium (graisse universelle)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU04282

Lubrification de la suspension arrière

Lubrifier les points pivots de la suspension arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au
lithium

FAU02939

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

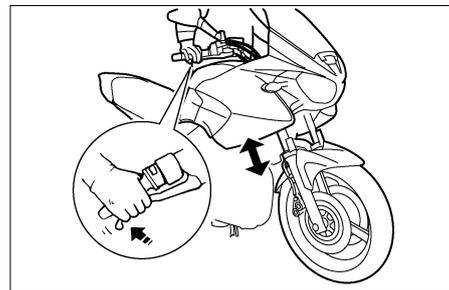
Contrôle de l'état général

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.



Contrôle du fonctionnement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU00794

Contrôle de la direction

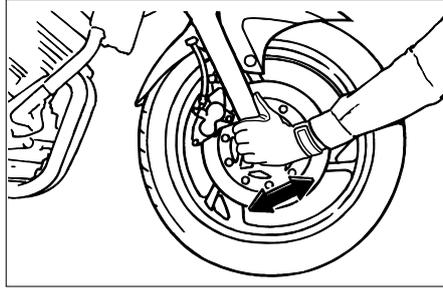
Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.



2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

FAU01144

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00800

Batterie

Cette moto est équipée d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

FC000101

ATTENTION:

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

FW000116

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
 - **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
 - **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
 - **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
-

Chargement de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si la moto est équipée d'accessoires électriques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

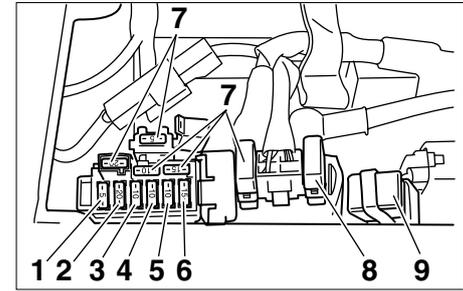
Conservation de la batterie

1. Quand la moto est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FC000102

ATTENTION:

- **Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.**
- **Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**



1. Fusible du compteur kilométrique et de la montre
2. Fusible du ventilateur de radiateur
3. Fusible des clignotants et des feux de détresse
4. Fusible d'allumage
5. Fusible du système de signalisation
6. Fusible de phare
7. Fusible de recharge (x5)
8. Fusible du système d'injection électronique de carburant
9. Fusible principal

FAU04880

Remplacement des fusibles

Le fusible principal et le boîtier à fusibles qui contient les fusibles protégéant les divers circuits, se trouvent sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-13.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'ampérage spécifié.

Fusibles spécifiés :

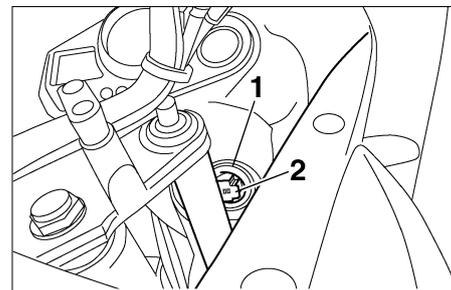
Fusible principal :	40 A
Fusible de phare :	15 A
Fusible du système de signalisation :	10 A
Fusible du ventilateur de radiateur :	20 A
Fusible d'allumage :	10 A
Fusible du compteur kilométrique et de la montre :	5 A
Fusible des clignotants et des feux de détresse :	10 A
Fusible du système d'injection électronique de carburant :	10 A

FC000103

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

- Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
- Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.



- Porte-ampoule du phare
- Fiche rapide de phare

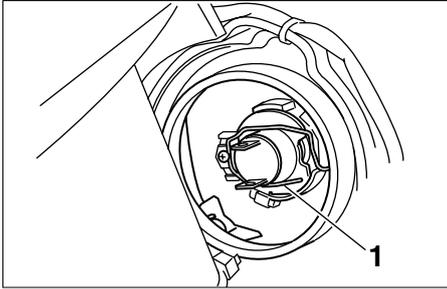
FAU04503

Remplacement d'une ampoule de phare

Cette moto est équipée de phares à ampoule de quartz. Si une ampoule de phare grille, la remplacer comme suit :

- Déconnecter la fiche rapide du phare, puis déposer la protection de l'ampoule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Porte-ampoule du phare

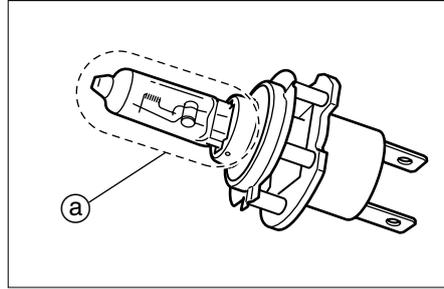
2. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

3. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.



a. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

FC000104

ATTENTION:

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

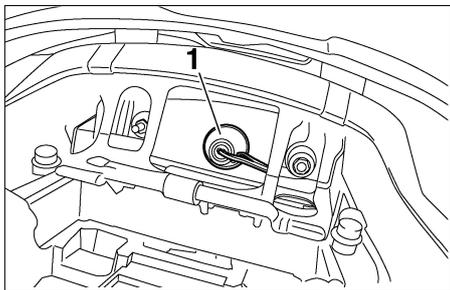
- Ampoule de phare

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

- Lentille de phare
 - Ne pas coller de pellicules colorées ni d'autres adhésifs sur la lentille du phare.
 - Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

4. Monter la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
5. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



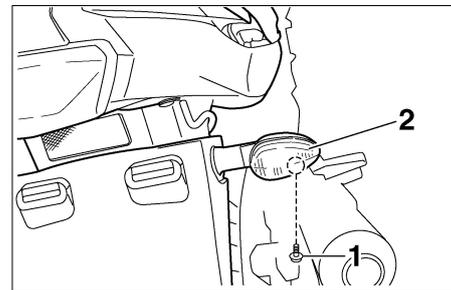
1. Douille

FAU04411

Remplacement d'une ampoule de feu arrière/stop

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-13.)
2. Retirer la douille, attachée à l'ampoule, en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre la selle en place.

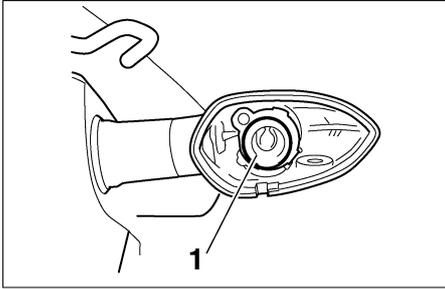


1. Vis
2. Lentille du clignotant

FAU03497

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.
2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de clignotant
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis.

FCA00065

ATTENTION:

Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

FAU01579

Calage de la moto

Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale. Vérifier si la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

Entretien de la roue avant

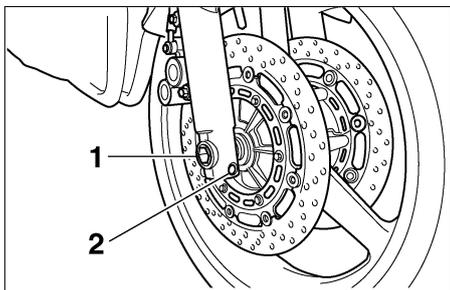
1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FCA00046



1. Axe de roue
2. Vis de pincement d'axe de roue avant

FAU01617

Roue avant

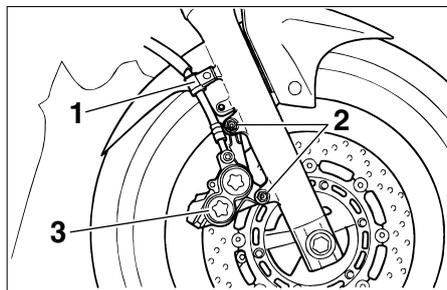
Dépose de la roue avant

FW000122

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer la vis de pincement de l'axe de roue, puis les vis de fixation d'étrier de frein.



1. Support de durit de frein
 2. Vis (x2)
 3. Étrier de frein
2. Desserrer l'axe de roue à l'aide d'une clé hexagonale de 19 mm.
 3. Surélever la roue avant en procédant comme expliqué à la page 6-38.
 4. Retirer les supports de durit de frein après avoir enlevé les vis.
 5. Déposer les étriers de frein après avoir retiré les vis de fixation.
 6. Extraire l'axe, puis déposer la roue.

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose des étriers, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU04376

Mise en place de la roue avant

1. Soulever la roue entre les bras de fourche.
2. Remettre l'axe de roue en place.
3. Reposer la roue avant sur le sol.
4. Monter les étriers de frein et les fixer à l'aide des vis de fixation.

N.B.: _____

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter les étriers de frein sur les disques de frein.

5. Monter les supports de durit de frein et les fixer à l'aide des vis.
6. Serrer l'axe, la vis de pincement de l'axe et les vis de fixation d'étrier de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Axe de roue avant :

72 Nm (7,2 m-kgf)

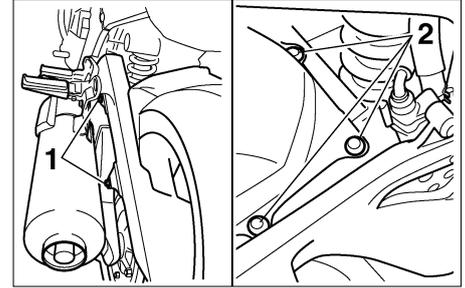
Vis de pincement d'axe de roue avant :

20 Nm (2,0 m-kgf)

Vis de fixation d'étrier de frein :

40 Nm (4,0 m-kgf)

7. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.



1. Vis (×2)
2. Rivet démontable (×3)

FAU04455

Roue arrière

Dépose de la roue arrière

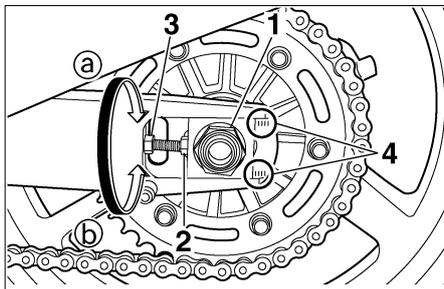
FW000122

⚠ AVERTISSEMENT

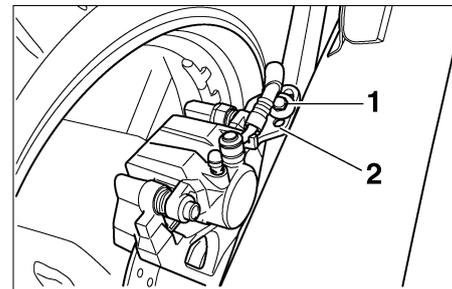
- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

1. Déposer le cache de la chaîne de transmission après avoir retiré ses rivets démontables et ses vis.



1. Écrou d'axe
 2. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
 3. Contre-écrou
 4. Repères d'alignement
2. Desserrer l'écrou d'axe et la vis du support d'étrier de frein.
 3. Soulever la roue arrière en procédant comme expliqué à la page 6-38.

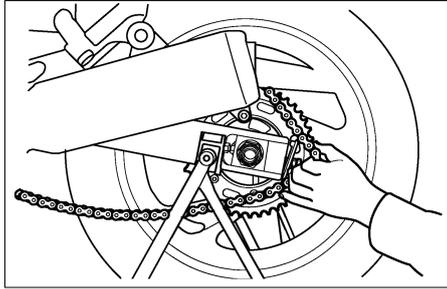


1. Vis
 2. Support d'étrier de frein
4. Enlever l'écrou d'axe.
 5. Desserrer le contre-écrou situé à chaque extrémité du bras oscillant.
 6. Tourner les vis de réglage de la chaîne de transmission à fond dans le sens (a).
 7. Pousser la roue vers l'avant, serrer la vis du support d'étrier de frein, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.: _____

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue arrière.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



8. Extraire l'axe, puis déposer la roue.

FCA00119

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les pistons d'étrier seraient éjectés.

FAU04456

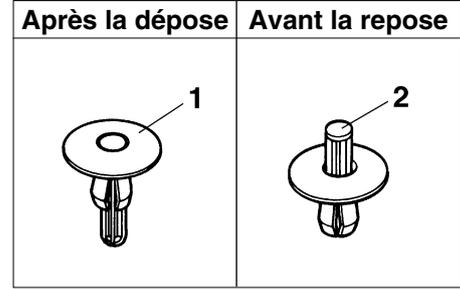
Mise en place de la roue arrière

1. Mettre la roue en place en insérant l'axe de roue par le côté droit.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter la roue.

2. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière.
3. Desserrer la vis du support d'étrier de frein.
4. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir les explications relatives au réglage de la tension de la chaîne de transmission à la page 6-27.)
5. Monter l'écrou d'axe, puis reposer la roue arrière sur le sol.
6. Serrer l'écrou d'axe et la vis du support d'étrier de frein à leur couple de serrage spécifique.



1. Rivet démontable
2. Goupille

Couples de serrage :

Écrou d'axe :

150 Nm (15,0 m·kgf)

Vis du support d'étrier de frein :

40 Nm (4,0 m·kgf)

7. Remettre le cache de la chaîne de transmission en place en reposant ses vis et ses rivets démontables.

N.B.:

Préparer la mise en place d'un rivet démontable en enfonçant sa goupille tout en veillant à ce qu'elle dépasse de la tête du rivet, insérer ensuite ce dernier dans son logement, puis enfoncer la goupille à l'aide d'un tournevis de sorte qu'elle soit au même niveau que la tête du rivet.

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU02990

Schémas de diagnostic de pannes

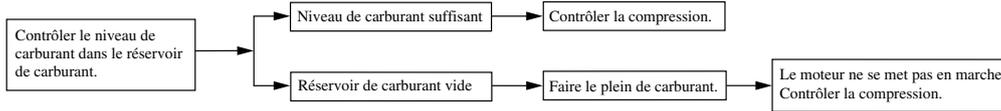
Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

FW000125

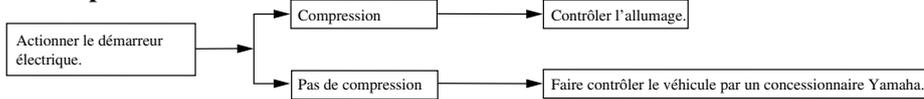
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

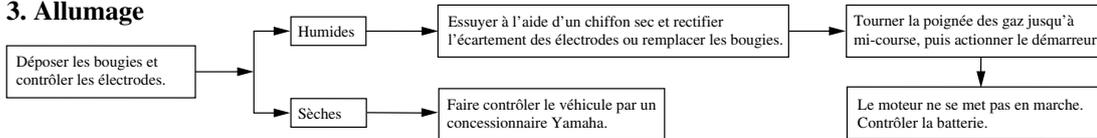
1. Carburant



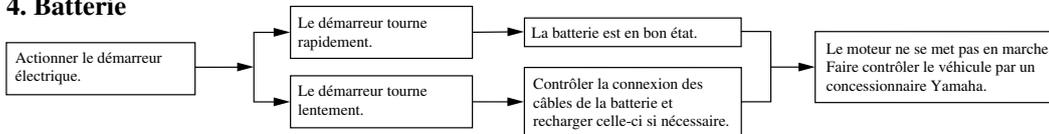
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



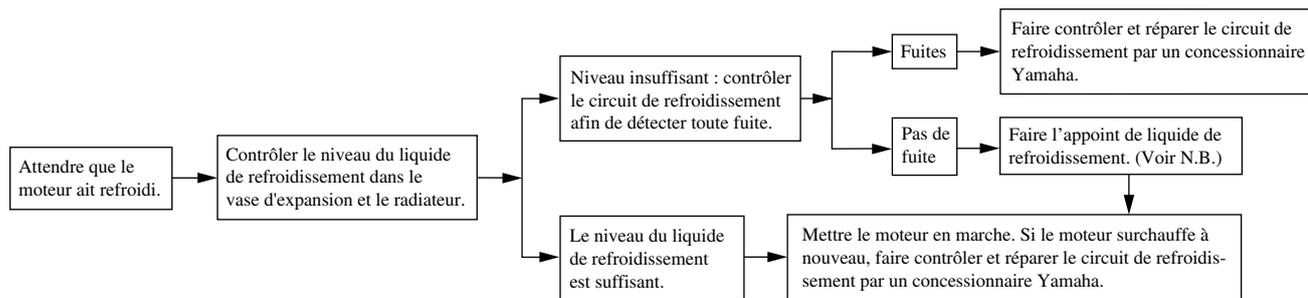
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Surchauffe du moteur

FW000070

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Après avoir retiré la vis de retenue du bouchon du radiateur, poser un chiffon épais ou une serviette sur celui-ci, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



N.B.:

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

Soin	7-1
Remisage	7-4

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

Soin

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Après que le moteur a refroidi, couvrir la sortie des pots d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons, couvercles et caches, ainsi que les fiches rapides et les connecteurs électriques, y compris les capuchons de bougie, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA00010

ATTENTION:

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**
- **Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.**

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
 - Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
 - Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.
-

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Après avoir séché le véhicule, le protéger de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes ses surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.

7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA00001

⚠ AVERTISSEMENT

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
 - **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**
-

FCA00013

ATTENTION:

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA00014

ATTENTION:

- Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie.
 - c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies, puis placer les bougies sur la culasse en veillant à ce que les électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
- e. Retirer le capuchon des bougies, puis remettre ensuite les bougies et leur capuchon en place.

FWA00003

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

- 4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, du sélecteur et de la béquille latérale ou centrale.

- 5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
- 6. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
- 7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid (moins de 0 °C ou plus de 30 °C). Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-34.

N.B.: _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Caractéristiques	8-1
Tableau de conversion	8-5

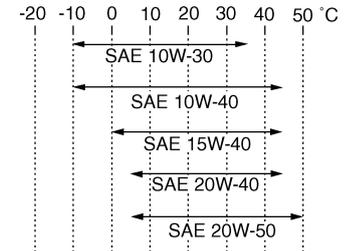
CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques

Modèle	TDM900
Dimensions	
Longueur hors tout	2.180 mm
Largeur hors tout	800 mm
Hauteur hors tout	1.290 mm
Hauteur de la selle	825 mm
Empattement	1.485 mm
Garde au sol	160 mm
Rayon de braquage minimal	2.900 mm
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)	
	221 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par liquide, deux arbres à cames en tête (DOHC)
Disposition des cylindres	2 cylindres parallèles inclinés vers l'avant
Cylindrée	897 cm ³
Alésage × course	92,0 × 67,5 mm
Taux de compression	10,4:1
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de graissage	Carter sec

Huile de moteur

Type



Classification d'huile de moteur recommandée

Huile de type API Service, de classe SE, SF, SG min.

ATTENTION:

Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

Quantité

Sans remplacement de l'élément du filtre à huile	3,8 l
Avec remplacement de l'élément du filtre à huile	3,9 l
Quantité totale (moteur à sec)	4,7 l

CARACTÉRISTIQUES

Capacité du radiateur (toutes les tuyauteries comprises)	1,7 l
Filtre à air	Élément de type humide
Carburant	
Type	ESSENCE ORDINAIRE SANS PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant	20 l
Quantité de la réserve	3,5 l
Bougies	
Fabricant/modèle	NGK/DPR8EA-9 ou DENSO/X24EPR-U9
Écartement des électrodes	0,8 à 0,9 mm
Embrayage	Humide, multidisque
Boîte de vitesses	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	1,718
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	2,625
Nbre de dents de pignon de chaîne de transmission (avant/arrière)	16/42
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rapports

Commande		Pied gauche
Taux de réduction	1re	2,750
	2e	1,947
	3e	1,545
	4e	1,240
	5e	1,040
	6e	0,923

Partie cycle

Type de cadre	Simple berceau interrompu
Angle de chasse	25,5°
Chasse	114 mm

Pneu

Avant		
type		Sans chambre à air (Tubeless)
taille		120/70 ZR18 M/C (59W)
fabricant/modèle		Dunlop/D220FSTJ Metzeler/MEZ4 FRONT
Arrière		
type		Sans chambre à air (Tubeless)
taille		160/60 ZR17M/C (69W)
fabricant/modèle		Dunlop/D220STJ Metzeler/MEZ4

CARACTÉRISTIQUES

Charge maximale*	203 kg
Pression de gonflage contrôlée les pneus froids)	
Jusqu' à 90 kg*	
avant	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)
De 90 kg à maximale*	
avant	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
arrière	290 kPa (2,90 kgf/cm ² , 2,90 bar)
Conduite à grande vitesse	
avant	225 kPa (2,25 kgf/cm ² , 2,25 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kgf/cm ² , 2,50 bar)

*Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

Roues

Avant	
type	Coulée
taille	18 M/C × MT 3,50
Arrière	
type	Coulée
taille	17 M/C × MT 5,00

Freins

Avant	
type	Double disque
commande	Main droite
liquide	DOT 4
Arrière	
type	Monodisque
commande	Pied droit
liquide	DOT 4

Suspension

Avant	
type	Fourche télescopique
Arrière	
type	Bras oscillant (suspension à liaison)

Ressort/amortisseur

Avant	Ressort hélicoïdal/amortisseur hydraulique
Arrière	Ressort hélicoïdal/amortisseur à hydro-pneumatique

Débattement de roue

Avant	150 mm
Arrière	133 mm

Partie électrique

Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T.C.I.)
Système de charge	
type	Alternateur avec rotor à alimentation permanente
puissance standard	14 V, 31,5 A à 5.000 tr/mn
Batterie	
type	GT12B-4
voltage, capacité	12 V, 10 Ah

Type de phare

Halogène

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare	12 V, 55 W × 2
Veilleuse	12 V, 5 W × 1
Feu arrière/stop	12 V, 5/21 W × 1
Témoin des clignotant avant	12 V, 10 W × 2
Témoin des clignotant arrière	12 V, 10 W × 2
Éclairage des instruments	12 V, 2 W × 2
Témoin de point mort	12 V, 1,2 W × 1
Témoin de feu de route	12 V, 1,4 W × 1
Témoin des clignotants	12 V, 1,2 W × 2
Témoin d'avertissement du niveau d'huile	DEL × 1
Témoin d'avertissement de panne moteur	12 V, 1,4 W × 1

Fusibles

Fusible principal	40 A
Fusible de phare	15 A
Fusible du système de signalisation	10 A
Fusible d'allumage	10 A
Fusible des clignotants et des feux de détresse	10 A
Fusible du compteur kilométrique et de la montre	5 A
Fusible du ventilateur de radiateur	20 A
Fusible du système d'injection électronique de carburant	10 A

CARACTÉRISTIQUES

FAU04513

Tableau de conversion

Toutes les données techniques figurant dans ce manuel sont exprimées en Système International ou métrique (SI).

Recourir au tableau suivant afin de convertir les données métriques en données impériales.

Exemple :

MÉTRIQUE	FACTEUR DE CONVERSION	=	IMPÉRIAL
2 mm	× 0,03937	=	0,08 in

Tableau de conversion

SYSTÈME MÉTRIQUE À IMPÉRIAL			
	Système métrique	Facteur de conversion	Système impérial
Couple	m·kgf m·kgf cm·kgf cm·kgf	× 7,233 × 86,794 × 0,0723 × 0,8679	ft·lbf in·lbf ft·lbf in·lbf
Poids	kg g	× 2,205 × 0,03527	lb oz
Vitesse	km/h	× 0,6214	mi/h
Distance	km m m cm mm	× 0,6214 × 3,281 × 1,094 × 0,3937 × 0,03937	mi ft yd in in
Volume / Capacité	cc (cm ³) cc (cm ³) l (litre) l (litre)	× 0,03527 × 0,06102 × 0,8799 × 0,2199	oz (Imp. liq.) cu-in qt (Imp. liq.) gal (Imp. liq.)
Divers	kg/mm kgf/cm ² °C	× 55,997 × 14,2234 × 1,8 + 32	lb/in psi (lbf/in ²) °F

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification	9-1
Numéro d'identification de la clé	9-1
Numéro d'identification du véhicule	9-1
Étiquette des codes du modèle	9-2

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU02944

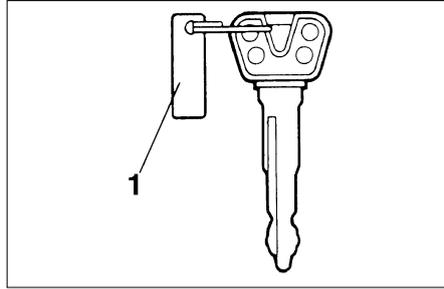
Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :



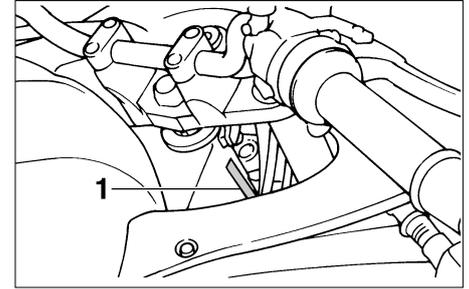
1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé.

Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d'identification du véhicule

FAU01043

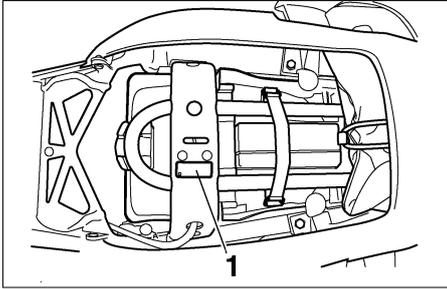
Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction.

Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette des codes du modèle

FAU01050

Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-13.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Alarme antivol	3-7
Amortisseur, réglage	3-16
Ampoule de clignotant, remplacement	6-37
Ampoule de feu arrière/stop, remplacement	6-37
Ampoule de phare, remplacement	6-35

B

Bagages, supports de sangle de fixation	3-18
Batterie	6-33
Bloc du compte-tours	3-5
Bougies, contrôle	6-7
Béquille latérale	3-18
Béquille latérale, contrôle et lubrification	6-30

C

Caches et carénages, dépose et repose	6-5
Calage de la moto	6-38
Caractéristiques	8-1
Carburant	3-11
Carburant, économies	5-3
Changement de vitesse (Suisse uniquement)	5-3
Chaîne de transmission	6-27
Contrôle	6-27
Réglage	6-27
Chaîne de transmission, lubrification	6-28
Clé de contact, numéro d'identification	9-1
Codes du modèle	9-2
Combinés de contacteurs	3-7
Appel de phare, contacteur	3-7
Inverseur feu de route/feu de croisement	3-7

Avertisseur, contacteur	3-8
Clignotants, contacteur	3-8
Coupe-circuit du moteur	3-8
Démarrateur, contacteur	3-8
Feux de détresse, contacteur	3-8
Compartment de rangement	3-14
Compteur de vitesse	3-4
Contacteur à clé/antivol	3-1
Contrôles avant utilisation	4-1
Conversion des unités	8-5
Coupe-circuit d'allumage, système	3-19
Câble des gaz, réglage du jeu	6-18
Câbles, contrôle et lubrification	6-29

D

Description	2-1
Direction, contrôle	6-32
Démarrage du moteur	5-1
Dépannages	6-43

E

Embrayage, levier	3-9
Embrayage, réglage de la garde du levier	6-22
Entretiens et graissages périodiques	6-2

F

Feu stop, réglage du contacteur	6-24
Filtre à air, remplacement de l'élément	6-16
Fourche, contrôle	6-31
Fourche, réglage	3-14
Frein, levier	3-9
Frein, pédale	3-10
Frein, réglage de position de la pédale	6-23

Fusibles, remplacement	6-34
------------------------------	------

H

Huile moteur et élément du filtre	6-8
---	-----

J

Jauge de température du liquide de refroidissement	3-6
---	-----

L

Leviers de frein et d'embrayage, contrôle et lubrification	6-30
Liquide de frein, changement	6-26
Liquide de frein, contrôle du niveau	6-25
Liquide de refroidissement	6-11
Contrôle	6-11
Changement	6-13

N

Numéros d'identification	9-1
--------------------------------	-----

P

Pannes, diagnostics	6-44
Plaquettes de frein, contrôle	6-24
Pneus	6-18
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification	6-29
Pot catalytique	3-12
Pédale de frein et sélecteur, contrôle et lubrification	6-30

R

Ralenti du moteur	6-17
-------------------------	------

Remisage	7-4
Rodage du moteur	5-3
Roue arrière	6-40
Dépose	6-40
Mise en place	6-42
Roue avant	6-39
Dépose	6-39
Mise en place	6-40
Roues	6-22
Roulements de roue, contrôle	6-32
Réservoir de carburant, bouchon	3-10
Réservoir de carburant, durit de mise à l'air	3-12

S

Selle	3-13
Soins et nettoyage	7-1
Soupapes, réglage du jeu	6-18
Stationnement	5-4
Suspension arrière, lubrification	6-31
Sécurité	1-1
Sélecteur	3-9

T

Trousse de réparation	6-1
Témoins	3-2
Carburant, symbole du niveau	3-2
Clignotants, témoins	3-3
Feu de route, témoin	3-3
Point mort, témoin	3-3
Panne du moteur, témoin	3-3
Huile moteur, témoin du niveau	3-3

V

Vitesses, sélection	5-2
Véhicule, numéro d'identification	9-1



IMPRIME SUR PAPIER RECYCLE

PRINTED IN JAPAN
2002.9-0.8x1 
(F)